JAARGANG No. 282. VRIJDAG 3 DECEMBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

[Hoo]fdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

[No]odtoestand in Santiago

[H]ONGERMARS [I]N CHILI

[SAN]TIAGO. – De Chileense overheid heeft tot nader order [...]gen verboden en twee radiostations van de oppositie [...]en. Aanleiding zijn de ongeregeldheden die zich woensdaga[vond] hebben voorgedaan in de hoofdstad Santiago, waarbij bijna [...]nd gewonden zijn gevallen. Zij braken uit na een [pro]testoptocht van vrouwen tegen het gebrek aan levensmiddelen. [...]ns de minister van Binnenlandse Zaken zweert de oppositie [...] tegen het democratische bewind. De Chileense regering [heeft] in de provincie Santiago de noodtoestand afgekondigd.

[De] protestbetoging was de grootste [sinds] de marxistische president [...] dertien maanden geleden aan [de ma]cht kwam. De optocht ver[plaatste] zich van het stadscentrum [naar de] residentie van de president. [Stu]denten begonnen toen studen[ten met] rode en zwarte vlaggen van [...] revolutionaire beweging [...]d, een colonne aanviel van [...]end vrouwen, die naar het [pres]identiële paleis marcheerden om [te pro]testeren tegen de schaarste en [hoge] prijzen van levensmiddelen. [...]ke tegenstanders van de [...] kwamen de vrouwen te hulp [e]n met stokken de aanvallers [...] vrouwen gebruikten de lege [...] pannen die zij bij hun [...]tie hadden meegenomen, als [...]om zich te beschermen tegen [...] stenen die over en weer [...] gegooid.

[De] oproerpolitie die trachtte de bestrijdende groepen te schei[den] moest snel de aftocht blazen [...] de woede van de aanvallers zich [...] richtte.

[A]l voor de jongste incidenten was [het] politieke klimaat in Chili slechter [gew]orden. De christen-democratische [...] verbrak nog niet zo lang [gele]den haar banden met de rege[rings]coalitie en versterkte daarmee de [conser]vatieve oppositie. De kloof [tussen] links en rechts is groter [gew]orden. Ook het bezoek van [...]er Fidel Castro van Cuba aan [Chili] heeft het conflict aangewakkerd evenals de universitaire crisis, waarbij de kwestie van de volksstemming over de hervorming van het hele onderwijs centraal staat. De ideologische strijd is nu verplaatst van de wandelgangen in het parlement naar de straat. Een hoge regeringsfunctionaris meende dat „de tegenstanders van het revolutionaire proces, dat zich in Chili voltrekt, het land aan de rand van een burgeroorlog kunnen brengen."

In de loop van gisteren kwam het weer tot vechtpartijen in Santiago. Ondanks het verbod van de regering poogden studenten een betoging te houden. Zij werden door de politie met behulp van traangas verspreid. Tientallen studenten zijn gearresteerd.

Krachtens de noodtoestand, die geldt voor de hoofdstad en de provincie Santiago, hebben de militaire autoriteiten de macht in Santiago in handen genomen. Zij hebben de pers en de radiostations gewaarschuwd geen alarmerende berichten te verspreiden en laten weten dat iedereen die wapens bij zich heeft, gearresteerd zal worden.

Castro kreeg het nieuws van de vechtpartijen te horen toen hij een receptie gaf voor Chileense regeringsfunctionarissen in de ambtswoning van de Cubaanse ambassadeur. De Cubaanse premier zei daarop dat de links georienteerde Chilenen terug moeten vechten en zich niet moeten gedragen als martelaren „zoals de eerste christenen die voor hun geloof stierven."



WILLEMSTAD – De politie is dezer dagen weer in actie met een snelheidscontrole. Dit is een der zaken, welke er op duiden, dat de feestdagen naderen. Zo werd er gisteren onder meer gecontroleerd langs de Nijlweg en ook langs de Schottegatweg ter hoogte van de LRD. De foto's geven een beeld van deze politiele bezigheid.



WILLEMSTAD – De heer J.C. Lubeek herdacht woensdag het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de OGEM nv. De heer Lubeek is thans belast met de leiding van de OGEM nv. In verband hiermede werd hij op die middag door ir W.M. Hoekstra, directeur van de OGEM-NAGM toegesproken terwijl de heer K. Fibbe, voorzitter van de raad van bestuur van het OGEM-concern, hem het insigne voor 25 jaar trouwe dienst opspelde. Mevrouw Lubeek kreeg een ruiker aangeboden en aan de jubilaris werd namens het personeel van de NAGM een herinnering aangeboden. Op de foto: De heer K. Fibbe spelt de jubilaris het insigne voor 25 jaar trouwe dienst op.

Grote brand op St Croix

ORANJESTAD. – Met een geweldige explosie gevolgd door huizen hoge steekvlammen vloog afgelopen dinsdagmorgen half negen in de raffinaderij van de Hess Oil op Sint Croix een opslagtank van jet gasoline in brand, aldus schrijft de heer E. Cr. Leypold uit St. Croix aan de Amigoe.

„In mijn twintig-jarige loopbaan bij Lago heb ik nooit gezien dat een tank meer dan een dag bleef branden zonder dat enige kans was om deze te blussen".

De heer Leypold ging enige tijd geleden op St. Croix bij deze maatschappij werken en houdt zich regelmatig op de hoogte van de gebeurtenissen op Aruba door een luchtpost-abonnement op de Amigoe. Ditmaal verzorgde hij nieuws voor Aruba.

In enkele seconden tijd stond de boel in lichte laaie en het enige dat de werknemers konden doen was de benen nemen aangezien er groot gevaar voor explosie bestond.

De zwarte rookwolken die de brand veroorzaakten waren op veertig mijl afstand op Sint Thomas te zien. Negentien personen raakten gewond en werden in het Memorial Hospitaal opgenomen terwijl later negen per vliegtuig, gezien hun ernstige toestand naar San Juan, Puerto Rico, werden gebracht.

Een man die overleden zou zijn, bleek geen direct slachtoffer van de brand, doch van een hartaanval. Met man en macht zette de brandweer de bestrijding in waarbij door personeel van Hess Oil een nabijgelegen tank met negentig duizend gallon gasoline werd leeggepompt. Chemische producten werd in de tank gespoten, waarbij met spoed uit Puerto Rico een voorraad moest worden aangevoerd. Tankers in de haven kregen opdracht zee te kiezen. Officials van Hess geloven dat de brand kan zijn ontstaan doordat aan een der leidingen naar de opslagtank laswerkzaamheden werden uitgevoerd. Onder de gewonden bevonden zich geen Arubanen.

Pakistaanse luchtmacht beschiet Indiaas gebied

India onderneemt defensieve actie

NIEUW DELHI. – Drie Pakistaanse Sabre-gevechtsvliegtuigen hebben gisteren het vliegveld van Agartala, de hoofdstad van de Indiase staat Tripoera, ca. een kilometer van de Oostpakistaanse grens beschoten. Het Indiase ministerie van Defensie heeft dit meegedeeld. „Er werd schade aan leven en eigendom toegebracht". De vliegtuigen verdwenen toen luchtdoelgeschut hun vuur opende.

In het afgelopen etmaal heeft Pakistaanse artillerie de stad Argatala beschoten, waardoor burgers omkwamen. De plaatselijke militaire commandant kreeg opdracht defensieve actie te ondernemen. Deze term wordt gebruik om aan te duiden, dat Indiase troepen sedert 21 november zeker twee keer de grens met Oost-Pakistan hebben overschreden.

In Tsjittagong, de belangrijkste haven van Oost-Pakistan zijn door een reeks explosies in de vroege ochtend vijf energie-installaties vernield of beschadigd. Volgens de „Associated Press of Pakistan" werden daarbij ook oliepompen vernield.

In de Oostpakistaanse hoofdstad. Dacca, zijn woensdag bij een bomaanslag . op het gebouw waar de linkse volkspartij is gehuisvest, een chauffeur en een vrouw gewond. Het pand was beschadigd.

Bonden hervatten tv-programma's

ORANJESTAD. – In het Coral Strand-hotel had gistermorgen op uitnodiging van de heer Charles Corsen, directeur van de NATEC, een bespreking plaats met Fesina-voorzitter Clarence Richardson en vice-voorzitter Sonny Harms. Onderwerp van gesprek was het abrupt stopzetten van de vakbond-televisieprogramma's voor TeleAruba. De heer Richardson deelde de Amigoe gistermiddag mee dat in principe een akkoord werd bereikt over de gehele situatie. De heer Richardson zal zijn leden op de hoogte stellen van de besprekingen.

Volgende week zal het programma van de Fesina weer doorgang vinden. Het is niet bekend of ook de GWU weer een programma zal hebben aangezien van de zijde van deze vakbond weinig werd gedaan tegen het abrupt stopzetten van het programma. De heer Richardson verklaarde verheugd te zijn, dat een en ander is opgehelderd. „Wij blijven echter van bondszijde het jammer vinden dat een en ander zo is verlopen. Wij hebben gestreden voor hervatting van dit programma, omdat wij het jammer zouden blijven vinden indien onze mond gesnoerd zou worden. De directie van de tv was van mening dat wij ons op politiek terrein hebben begeven, waarmee wij het niet eens waren", aldus de heer Richardson. De directie van de tv zal nu de voorwaarden zwart op wit stellen, zodat de Fesina deze ter goedkeuring aan zijn leden kan voorleggen.

De aangevraagde publieke vergadering voor hedenavond op het Irausquinplein vindt gewoon doorgang. We hebben deze reeds aangevraagd en willen onze mensen op de hoogte stellen, aldus de Fesina-voorzitter.

ORANJESTAD. – Ook de General Workers Union heeft een gesprek gehad met de heer Charles Corsen van de televisie om te spreken over het stopgezette televisie-programma. Overeen gekomen werd dat ook deze vakbond weer voor TeleAruba kan komen, mits wordt voldaan aan de voorwaarden die door TeleAruba schriftelijk zullen worden gesteld. De heer Julio Quyada verklaarde tegenover de Amigoe dat zijn bod nimmer enige actie heeft genomen tegen stopzetten van het programma omdat verwacht werd dat deze zaak wel in orde zou komen, terwijl de bond dit programma van TeleAruba gratis krijgt. Ook de GWU zal volgende week haar tv-programma hervatten.

Hoessein gaat tegen Palestijnen optreden

BEIROET. – Koning Hoessein van Jordanië heeft naar aanleiding van de moord op zijn premier Wasfi Tell besloten nu met alle middelen de ondergronds opererende Palestijnse guerrillastrijders te lijf te gaan, zo is van welingelichte zijde in Amman vernomen.

De voormalige leider van de militaire contraspionagedienst generaal Mohammed Rasoel Kailani heeft de functie van „adviseur voor veiligheidsvraagstukken" gekregen.

Estrella in finale CONCACAF

ORANJESTAD. – De Antilliaanse voetbalkampioen Estrella heeft zich zonder te spelen voor de finale geplaatst van het landenkampioenschap van de CONCACAAF. Nadat eerst Haiti zich terugtrok heeft thans ook de kampioen van Suriname zich teruggetrokken. Hierdoor kwam Estrella in de finale welke op een nader te bepalen datum in Guatemala wordt gespeeld.

Een man tegenover vijftienhonderd werklozen

Fel protest Cadmu tegen aankoop van ambtswoning gezagh.

WILLEMSTAD. – De vakbond Cadmu, welke ook het personeel vertegenwoordigt van de OCCC, heeft in een communiqué geprotesteerd tegen het feit, dat de regering in samenwerking met het eilandgebied Curaçao, waarmee men een n.v. gaat oprichten, van plan is zestig prefab-huizen aan te schaffen. Aan de centrale regering wordt een kapitalistische mentaliteit verweten, in welk verband gewezen wordt op het feit, dat talrijke werknemers in de bouw op het ogenblik moeten afvloeien en op de tonnen welke men over heeft voor de ambtswoning van de gezaghebber op Curaçao.

In de verklaring zegt de Cadmu: Min of meer vijftienhonderd werknemers hebben al hun werk verloren of gaan dit verliezen. De meerderheid van hen is werkzaam in de civiele bouw. De constructiesector van de OCCC gaat helemaal sluiten. Ongeveer vierhonderd huisvaders gaan hun werk verliezen. In de blokkenfabriek te Mundo Nobo werkten 21 man, maar bij gebrek aan verkoop van de produkten is dit aantal verminderd tot acht. Wij zijn ten hoogste bezorgd over de vlucht van het kapitaal vanuit de Antillen en in het bijzonder vanuit Curaçao en dit op grote schaal. Dit stelt de Cadmu aan de ene kant.

Voor een persoon

Aan de andere kant stelt de Cadmu de volgende feiten: De centrale regering en het bestuurscollege van Curaçao gaan een n.v. vormen om zestig prefab-huizen in te voeren. Die huizen zijn in het buitenland gebouwd en behoeven hier slechts in elkaar te worden gezet. Veel mensen verliezen op die manier de kans op werk. De centrale regering met zijn hoogst kapitalistische mentaliteit, zonder rekening te houden met de vijftienhonderd huisvaders, die vóór het eind van het jaar naar huis gestuurd zijn en die niet weten hoe hun gezin te onderhouden, als het nieuwe jaar aanbreekt, die centrale regering besluit hoe bij enkele dikbuikigen voor een kwart miljoen gulden een huis te kopen — één is voldoende. Men zal 171.000 gulden gebruiken voor herstelwerk daarvan. Men zal vijftigduizend gulden besteden aan planten en om de weg naar het landhuis op te knappen. Alles bij elkaar zal men een half miljoen gulden besteden om één persoon een plezier te doen, terwijl vijftienhonderd man van de honger omkomt. Wij van de Cadmu, aldus de verklaring, veroordelen deze a-sociale en kapitalistische mentaliteit van onze regeerders.

Waarom moet een groepje, dat het agentschap heeft, dat de prefabhuizen importeert, winst maken, terwijl deze winst aan verschillende huisvaders werk zou kunnen verschaffen? Wij van de Cadmu protesteren, omdat onze leden door dit alles worden benadeeld. Als deze huizen op Curaçao zouden worden gebouwd, dan zouden onze leden ook aan het werk kunnen blijven. Als het alleen gaat omdat er haast mee is, dan is er al bewezen door Van der Kwast, dat men in korte tijd 160 huizen kan bouwen, zoals voor Shell gebeurd is.

Wij kunnen niet begrijpen, dat nu de werkloosheid groter wordt, men prioriteit geeft aan „dingen van het goede leven". Waarom bouwt Nederland niet het huis van de gezaghebber? Heeft Nederland hem niet benoemd? Wij doen een beroep op het volk van Curaçao om deze dingen af te keuren en ons te helpen de overheid te verplichten aandacht te besteden aan de werkloosheid. Nu verliezen zij hun werk, morgen kan u het zijn. Daarom moeten mannen en vrouwen zich verenigen om een einde te maken aan deze rotzooi, aldus de Cadmu-verklaring.

[Ve]rmiste vrouw C. [...] leven beroofd

[WI]LLEMSTAD. – [In] de zaak die de afgelopen dagen [het ge]sprek van de dag is geweest en [waarbij] de vrouw Violet Caines werd [...], is inmiddels meer licht [gekome]n. De man G., die al een paar [dagen] verdacht van medeplichtig[heid in] verzekerde bewaring is [...] heeft na een langdurig [verhoor] verklaard dat hij er wel van op de hoogte is dat de vrouw om het leven is [gebrach]t. Volgens zijn verklaring zou [...] C., nadat hij de vrouw [vermoor]d had het lijk in stukken gehakt en de stukken in een [...] gegooid. G. verklaarde [aan de] politie dat hij bij de moord [niet] aanwezig was geweest. Wel [...] later, zoals hij overigens reeds [had v]erklaard, bij de bewuste put [geweest] waar hij had gezien dat C. kledingstukken van de vrouw [en n]og stenen in de put had [gegooi]d. Toen had hij ook gemerkt [dat het] deksel van de put er af was [gehaald], waaruit hij concludeerde [dat C.] reeds eerder bij de put moest [zijn ge]weest.

[Volge]ns het rapport van de politie [is het] feit dat de moordenaar zijn [...] G. later mee naar de put nam, [omda]t hij kennelijk bang was om [een] tweede keer alleen naar de [put] terug te keren. G. vertelde verder [aan de] politie dat hij had gemerkt dat [C.] zenuwachtig was toen hij met [hem] naar de put reed en dat hij [nauwe]lijks de auto kon besturen. G. [zag] kort daarop ook dat de [...]kant van de auto met bloed [besm]eurd.

[Tenslotte] verklaarde G. aan de [politie], dat hij zijn relaas niet eerder [had v]erteld omdat de dader hem had [gezegd], dat indien de zaak ooit aan [het li]cht kwam, alleen hij (G.) hem [zou] hebben verraden. Door de [...] worden nu pogingen in het [werk] gesteld de stukken van het lijk [te b]ergen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntieweg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; Libenesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumawg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; Hotel Flamboyant Beach, Holiday Inn en Curacao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Love story. WEST-END: 19.00 en 21.00 Trade your pistol for a coffin; 23.30 The Norman swordsman. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Shoot first.. laugh last. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 On a clear day you can see forever; 24.00 Viva Django. CINE-RIO: 20.00 Bloody Mama. ASIENTO: 19.00 Voetbal Mexico 1970 - alle leeftijden.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Juliana, TEL.: 54500.

DIVERSEN

BRIDGE: 20.00 hotel Bellevue.

KOOPAVOND: 18.30-22.00 voor publiek.

EXPOSITIE: schilderijen - Marianne Volgers - Hilton-hotel.

SPORT

VOETBAL: 18.30 Atomic vs C.D. Mahuma - A.kl.; 20.15 Sithoc vs Scherpenheuvel - hoofdkl. - Stadion.

ZATERDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 08.00-13.00 service group - vanaf zestien jaar; vanaf 09.00 bandtraining; 14.00-15.30 muziekles - gevorderden; 15.00-16.00 muziek/blokfluitles - beginners; 14.00-16.00 koor repetitie - vanaf vijftien jaar; 15.00-17.00 voetballen/volley.

TOERISTENSCHEPEN: 07.00-22.00 De Grasse - vert. Gorsira; 06.00-24.00 Romanza - vert. SELMA.

SINTERKLAASVIERING: 14.30-17.30 Woman's club meet a friend - Hoffie Biesheuvel; 17.30-18.00 kinderen vier tot en met acht jaar - Rust en Burgh.

SPORT

ZWEMMEN: 14.00 clubkampioenschap - Asiento.

SCHAKEN: 14.00 schaaksimultaanséance - voor de jeugd - Stella Maris.

VOETBAL

TOSHIBA-TOERNOOI: 16.30 Willemstad II vs Asiento I - B.kl. - Willemstadterrein.

BLIKSEMTOERNOOI ASIENTO: 14.00 en 15.00 finale - welpen A en B - Tamarijn klein; 14.00 Tamarijn A vs winnaar A - pup. A - Willemstadterrein; 13.00 Oleander vs winnaar A - pup. B - Tamarijn Groot; 15.00 winnaar B vs winnaar C - asp. B - G.O.G.

Denk niet te gauw dat hij geen onderscheid maakt. De worm van discriminatie leeft in iedere mens. Een tikkeltje meer salaris en je voelt je al boven de ander.

LIMA. — De Peruaanse ministerraad heeft goedkeuring gehecht aan een decreet, dat voorziet in de doodstraf voor degenen die explosieven of bommen gebruikten waardoor mensen zijn omgekomen. De daders van aanslagen waarbij gewonden vielen, kunnen gevangenisstraffen krijgen van minimaal 25 jaar.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — Voor de vijfde opeenvolgende dag hebben de koersen op de New York Stock Exchange donderdag een stijging te zien gegeven. De slotnoteringen waren in bescheiden mate boven het slot van woensdag na een flinke daling in de ochtend. De effecten beurs heeft kennis genomen van de ontwikkelingen aan het internationale monetaire front. Sommige analisten speculeerden op een devaluatie van de dollar met zeven procent om de monetaire moeilijkheden op te lossen. Het Witte Huis weigerde commentaar te geven over deze zaak, maar ministers van andere landen uit de groep van tien suggereerden dat een devaluatie in de maak is. Tot de opwaartse koersontwikkeling hebben ook bijgedragen speculaties dat de vereiste eerste aanbetaling bij afbetaling binnenkort zal worden verlaagd. Analisten merkten op dat de beurs altijd een stijging van de koersen te zien heeft gegeven na een verlaging van de vereiste minimumaanbetaling.

AMSTERDAM. — Beurs verdeeld. Philips vast, AKZO en Unilever vriendelijk, Hoogovens en Olies prijshoudend. Cultures verdeeld, Scheepvaart verdeeld, maar Scheepvaartunie zeer vast. Obligatiemarkt licht in herstel. Lokale markt verdeeld.

Snelschaakkampioenschap

WILLEMSTAD. — Dinsdagavond werden de voorronden van het snelschaakkampioenschap 1971 van Curacao gespeeld. De uitslagen waren: Groep A: 1. Ch. Fernan 8 uit 9; 2. A. B. Pinto 7 1/2 uit 9; 3. O. Sneper 7 uit 9; 4. O. W. Rigaud 6 1/2 uit 9; 5. G. Villareal 6 uit 9; 6. J. J. Smits 3 uit 9; 7. Jansen 3 uit 9; 8. A. Margarita 2 uit 9; 9. H. A. Cabaña 1 uit 9; 10. Ortiz 1 uit 9.

Groep B: 1. J. van Loon 8 uit 8; 2. J. C. Plaate 6 uit 8; 3. M. A. Pourièr 6 uit 8; 4. A. Knetsch 5 uit 8; 5. J. Silberstein 4 uit 8; 6. R. Daou 4 uit 8; 7. C. Santine 2 uit 8; 8. H. Wix 1 uit 8; 9. E. Casseres 0 uit 8.

Groep C: 1. I. Moron 5 uit 6; 2. H. Dissels 4 uit 6; 3. J. A. Schoop 3 uit 6; 4. J. van Velsen 3 uit 6; 5. P. R. Snelson 3 uit 6; 6. J. Clemencia 2 uit 6; 7. L. Bertinus 1 uit 6.

Groep D: 1. N. Zalm 5 uit 5; 2. D. v. Weert 3 uit 5; 3. D. Olbina 2 uit 5; 4. E. Juliana 2 uit 5; 5. Jilesen 2 uit 5; 6. Aschendorf 1 uit 5.

Groep E: 1. Dr. H. Weiland 6 uit 6; 2. E. Barkmeyer 5 uit 6; 3. A. Luyando 4 uit 6; 4. H. Willems 3 uit 6; 5. J. de Vries 2 uit 6; 6. J. R. Krolis 1 uit 6; 7. J. J. de Boer 0 uit 6.

Groep F: 1. C. M. Thomas 8 uit 9; 2. J. Blanken 7 1/2 uit 9; 3. L. Renaud 7 1/2 uit 9; 4. G. Koekoek 7 uit 9; 5. Om. Meriën 4 uit 9; 6. Osw. Meriën 3 1/2 uit 9; 7. J. S. de Vos 3 1/2 uit 9; 8. J. Marshall 3 uit 9; 9. F. Christiaan 1 uit 9; 10. L. Pieternella 0 uit 9.

De vier hoogstgeplaatsten van elke groep gaan over naar de semifinale, welke vanavond zal worden gespeeld. De indeling is als volgt:

Groep I: 1. N. Zalm; 2. E. Juliana; 3. J. Blanken; 4. Ch. Fernan; 5. O. W. Rigaud; 6. A. Luyando; 7. M. A. Pourièr; 8. H. Dissels.

Groep II: 1. J. A. Schoop; 2. H. Willems; 3. L. Renaud; 4. J. van Loon; 5. A. Knetsch; 6. D. van Weert; 7. Dr. H. Weiland; 8. A. B. Pinto.

Groep III: 1. D. Olbina; 2. E. Barkmeyer; 3. I Moron; 4. O. Sneper; 5. J. C. Plaate; 6. C. M. Thomas; 7. J. A. van Velsen; 8. G. Koekoek.

BURGERLIJKE STAND

WILLEMSTAD. — GEBOREN: 21 nov. Mireja Hironimus; 28 nov. Gilbert Balentien—Carolie; 29 nov. Nives de Luca—Milocco; 7 nov. Solange Bonevacia—Martien; 1 dec. Ernest van Zuilen—Timp; 5 nov. Juan Kleinmoedig—Barboza; 28 nov. Aymon Fidanque—Josepha; 30 nov. David Hoogenbergen—Blommestijn; 28 nov. Jacobus Grovell; 26 nov. Marylene de Jesus Marques—Nunes dos Santos; 18 nov. Railly Marcos; 26 nov. Alejandria Ascencion—Clijd, Virgil Toppenberg—Jansen, Shariette Ricardo-Martien; 17 nov. Giovanni Martina; 20 nov. Angela Suykerbuyk; 21 nov. Liseth Duwaer; 19 nov. Sharlton Pieters; 20 nov. Lisandro Imperator; 26 nov. William de Jesus—Cicilia; 27 nov. Daisy Sanches—van der Loon; 26 nov. Algemiro Merencia—Marco; 24 nov. Lisalda Martina—Thielman; 25 nov. Yvonne de Haan—Koper; 26 nov. Tenaissy Cijntje—Burnet; 10 nov. Aicheline Henriques; 26 nov. Gregory Hooi—Pop, Marcel te Lindert—Roelofson, Jacqueline Statia—Adelina; 25 nov. Leroy Hyacinth—Issac; 27 nov. Alci Sirvania—Martina; 28 nov. Natalie de Windt—Felepa; 25 nov. Giovanni Veld; 26 nov. Michela Balassone—Magaletta, Haryella de Paula—Bertinus, Louisgino Zoetrum—ten Cate; 20 sep. Michelangelo Leito; 23 nov. Pursey Fernando—Rafaela; 26 nov. Liseth Mars—Williams; Marlone Thomas—Elizabeth; 22 nov. Stanley Anastatia; 28 nov. Dennis Braaf—Flaz; 26 nov. Christal Abraham—Lendering; 28 nov. Marveun Ercicio—Ocalia; 25 nov. Lisanne Pablo—Leyba; 28 nov. Marchien Michielsen—Wijtema; 26 nov. Jennifer Fonseca—Schoop, Danette Bloeiman—Zoetrum, Jacques Constancia—Rademaker.

Beurs van New York

	2/12
Afc Industries Inc.	50 1/2
Air reduction	17 7/8
Allied Chemical	28 1/4
Alum. Co. of America	41 1/4
American Brands	43
American Can Co.	31 5/8
American Cyanamid Co.	30 1/8
American Electric Power	28
American Metal Climax	28 1/8
American Motors Inc.	6 7/8
Am. Smelting & Refining	18
Am. Teleph. & Telegr.	41 7/8
Ampex Corp.	13 1/8
Anaconda Company	16 5/8
Armco Steel Corp.	62
Atlantic Richfield Co.	42 1/8
Bendix Corp.	25 7/8
Bethlehem Steel Corp.	16 7/8
Boeing Co.	——
Burroughs Corp.	12
Canadian PPacific Ry Co.	72
Celanese Corp. of America	56 5/8
Chase Manh. Bank (N.Y.)	47 3/4
Chesapeake & Ohio Ry	27 7/8
Chrysler Corp.	43 1/8
Cities Services Co.	52 3/8
Colgate Palmolive Co.	14 3/8
Colt Industries Inc.	36 5/8
Commonwealth Edison	25 1/4
Consolidated Ed. of NY	31 1/2
Continental Can Co.	27 1/2
Continental Oil	16 1/4
Curtiss Wright Corp. class A	45 1/2
Dart Ind.	70 1/2
DOW Chemical	143 3/4
Dupont (e.i.) de Nemours	89 3/8
Eastman Kodak	45 1/4
First National City Bank	66 3/4
Ford Motor Co.	36 1/2
Fruehauf Corp.	25
General Electric Co.	60 1/4
General Food Corp.	34 7/8
General Motors	81 3/4
General Public Utilities	21 1/2
General Tel. & Electronics	29 3/8
Getty Oil	80
Gilette Co.	38
Gimbel Brothers Inc.	29 3/4
Goodyear Tire & Rubber	29 1/4
Gulf Oil Corp.	26 3/8
Illinois Central Industries	36 3/8
Intern. Business Machine	309 1/2
Intern. Harvester	27
Intern. Nickel of Canada	28 3/4
Intern. Paper	33
Intern. Tel. & Tel.	55 1/8
Johns-Manville Corp.	37 3/8
Kennecott Copper Corp	21
Kraft Co.	43 5/8
Litton Industries Inc.	21 1/4
Lockheed Aircraft	8 1/8

	2/12
Marcor Corp.	29 3/8
Martin Mariette Corp.	18 1/8
May Department Stores Co.	49 3/8
McD. Douglas Aircraft	30 3/4
Merck & Co.	
Minnesota Mining & Mfg	50 1/4
Mobil Oil Corp.	52 1/4
Monsanto Co.	26 3/8
National Biscuit Co.	14 1/8
National Cash Register	18 1/8
Nat. Distillers & Chemical	38 5/8
National Gypsum Co.	28 7/8
National Steel Corp.	15 7/8
North Am. Rockwell Corp.	31
Olin Mathieson Chemical	4 1/2
Pacific Gas & Electric	63 3/4
Pennsylvania Central Co.	30 7/8
Pepsico, Inc.	63 1/2
Phelps Dodge	29
Philip Morris Inc.	72
Philips Petroleum	34 3/8
Proctor & Gamble	19 5/8
Radio Corp. of America	58 1/4
Republic Steel Corp.	34 3/8
Reynolds Ind.	30 1/2
Royal Dutch Petroleum	95 3/8
Santa Fe Ind.	43
Sears Roebuck & Co.	19 3/8
Shell Oil Co.	80 1/4
Southern Co.	27 3/8
Southern Railway	53 3/8
Sperry Rand *& Corp.	66 5/8
Standard Oil of Calif.	70 1/4
Standard Oil Co. of Indiana	40
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	48 3/8
Studebaker Worthington	32 7/8
Sunn Oil	115 1/4
Texaco Inc.	18
Texas Instruments Inc.	41 3/8
Transamerica Corp.	——
Union Carbide Corp.	18 1/4
Union Pacific Railroad	27 7/8
Uniroyal	10 5/8
United Aircraft Corp.	27
Un. Brands Co AMK Corp.	40 1/4
U.S. Steel Corp.	87 3/8
Western Union Telegraph	48 3/4
Westinghouse Electric Corp.	
Woolworth (F.W.)	22 5/8
AMERICAN STOCKS	
Brascand	17 7/8
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	41 3/4
Brit. Am. Oil	24 1/4
Caterpillar	44
Columbia Gas	30 1/8
North Am. Phil. Corp.	——
Westerband	32
K.L.M.	35 1/4
Twent. Cent. Fox	9 1/2
DOW Jones Index	848.79

Beurs van Amsterdam

7 pct ned. 66	95.00
AKZO	58.90
Heinekens bel en beh	225.00
Heinekens bier	231.00
Hoogovens	61.80
Philips	32.90
Unilever	110.40
Kon. Olie	114.60
KLM	112.50
KNSM	105.40
V. Ommeren	266.00
Scheepvaart Unie	65.00
Alg. Bank Ned.	268.50
Nat. Nederlanden	62.00
Ngombezi	35.00
Alb. Heijn	154.00
AMRO Bank	59.30
Bergoss	165.00
V. Berkel	188.50
Bols	130.00
Bredero Ver. Bedr.	278.00
Buehrmann Tetterode	46.00
Bijenkorf Beheer	83.50
Calve	733.00
Cur. Handelmij	183.00
Elsevier	385.00
Fokker	27.70
V. Gelder	58.00
Gist-Brocades	50.50
V.d. Grinten	162.00
Hagemeijer	117.00
Internatio-Muller	49.50
Kon. Ned. Papier	111.00
Naarden	64.00

OGEM	73.70
Pakhoed	85.50
Rijnschelde	167.00
E.M.S.	13.80
Scholten-Honig	54.30
V.M.F.	76.00
Ver. Ned. Uitgeversbedrijven	103.20
Werelhaven	82.80
Wessanen	70.00
Ant. Brouwerij	—
Ant. Verf	118.2
Aruba Electra	—
Sur. Brouwerij	—
Converto	748
Goldmines	95.00
IKA Bel. Mij.	136.90
Nefo	59.80
Robeco	215.40
Rolinco	158.50
Utilico	118.40
Alcan alum.	16.5
Ned. Ant. 7 3/4 '71	98.0
Ned. Ant. 6 1/2 '67	88.3
Ned. Ant. 5 '60	—
Ned. Ant. 4 1/2 '59	91.8
Ned. Ant. 4 1/2 '62	81.6
Unitas	80.20
ANP/INDICES	
Inter Concerns	[illegible]
Industrie	103.0
Scheepvaart	[illegible]
Banken	93.7
Handel	94.6
Algemeen	93.1

HEER BOMMEL EN KON GRUWER

7284

7284. — Heer Bommel snelde de trappen op, die naar het kamertje van Konstantijn leidden en rukte de deur open. Op de tast vond hij het knopje en draaide het licht aan; daarop wendde hij zich om, om naar het bed van de kleine te kijken. Het was leeg, maar door het open raam kwam een grote, vormloze gedaante naar binnen klimmen. Gedurende een kort ogenblik stonden beiden verlamd van schrik tegenover elkaar, maar toen drong de waarheid tot heer Ollie door. „Kon.... Konstantijn! " riep hij met verstikte stem. „Kon," zei de ander. „Kon Gruwer. Ik ben niet gewoon. Ik wil mezelf zijn." „Maar dat gaat niet! " riep heer Bommel wanhopig uit. „Stel je voor dat iemand het zou zien! Heb ik je daarvoor gevormd en een mooi ... gegeven, om je tot een nuttig lid van de maatschappij te maken? ... niet, je arme vader zo'n verdriet te doen? Gauw, neem een voorb... dan zal ik de hand over het hart strijken en het voorgevallene verg... wil zijn zoals ik ben," hield Kon Gruwer vol. Heer Ollie slikte ... beheerste zich met grote geestkracht. „Onzin! " sprak hij. „Je lijkt ... nergens naar. Zo kan je je niet vertonen. Je moet je aanpassen, ... anders zal je nog in een labaratorium terecht komen. Doe gewoon! ... voordat een ander je zo ziet. Ik zal je helpen in deze moeilijke overg...

RECHTER TIE EN HET LIJK ZONDER HOOFD

17-22

22-17. „Waarom was meester Lan er zo zeker van dat Yeh Tai niet te vertrouwen is? " vraagt Rechter Tie. „Het schijnt dat Yeh een jaar geleden aan Lan heeft gevraagd om hem les in worstelen te geven, Edelachtbare," zegt Tsjiao Tai, „Maar na een week is Lan er mee opgehouden, omdat Yeh alleen maar een paar gemene trucs wilde leren. Lan zegt dat Yeh buitengewoon sterk is, maar dat zijn laag karakter hem altijd zal verhinderen om een goed worstelaar te worden." „Dat is interessant," zegt Rechter Tie peinzend. „Heeft Lan je nog meer verteld? " „Niet veel, want vervolgens kregen we het over zijn zevenbord," antwoordt Tsjiao Tai. Als hij de verbaasde blik van de Rechter ziet, haalt hij een vierkant stuk karton tevoorschijn, dat versneden is in zeven ongelijke stukken. „Maar dat is een kinderspelletje! " ... Rechter uit. „De bedoeling is toch om er verschillende figuren ... maken? " „Inderdaad," zegt Tsjiao Tai, „maar volgens Lan is het ... dan dat. Hij zegt dat je er de wezenlijke trekken door leert kennen ... om je neen is. Hij kan er alles mee maken wat je vraagt. Ik daagde hem ... zei: „Maak maar eens een misdadiger die voor de balie knielt." Dat deed ... zó. Toen vroeg ik: „Een dronken gerechtsdienaar". Daar had hij ook ... moeite mee. Tenslotte legde hij op mijn verzoek nog een dansmeid. Kijk ... Hij is er werkelijk ontzettend handig in."

"CLOSE-UP" AFFAIRE

PAUL VLAANDEREN

WEET U ZEKER, DAT MAAR EEN MAN VAN UW VERBLIJF IN DIT HOTEL AFWEET, MR. PINE? WIE IS DAT?

DE POOL-ORGANISATOREN GAVEN EEN FUIF OM MIJ DE CHEQUE TE OVERHANDIGEN. IK KWAM IN GESPREK MET EEN JOURNALIST- EN HIJ ADVISEERDE MIJ OM HIERHEEN TE GAAN TOT DE DRUKTE VOORBIJ WAS

WIE WAS DIE JOURNALIST?

22-12

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 muziek uit Mexico; 19.30 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 klassiek concert; 22.00 int. nieuws; 22.05 Eine kleine nachtmusik; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.10 schaakdemonstratie; 17.30 Alliance Française; 17.57 morning star; 18.19 stromen van kracht; 18.30 noticias (int.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 public service; 19.16 please don't eat the daisies; 19.47 Adam 12; 20.15 Ufo; 21.15 nieuws ned.; 21.30 show di Job; 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg show di Job; 23.45 the three stooges.

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica popular; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): Sun Kong Supermarket; 17.15 „Lago music hall"; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 verzoekplatenprogr. (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.45 A.V.D.; 19.00 noticia local (rip.); 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local (rip.); 20.15 musica frances; 20.30 „la plus belle langue"; 20.45 pero con musica (VOA) 21.00 van week tot week (radio ned.); 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 panorama deportivo; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 control central; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 ned. nieuws; 18.30 news eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 gov. inf. progr.; 19.15 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 world of life; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame street; 17.00 Flipper; 17.30 morning star; 18.00 media hora/insight; 18.30 Alliance Française/Esso; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 ripiti y gana (live); 19.30 lancelot Link; 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 cocktail musical (live); 21.30 the most deadly game; 22.30 ultimas noticias; 22.35 Marcus Welby.

R.N.W.O. (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met o.a. buitenlands weekoverzicht Faoendé door Ursie Bento en Ruud van Hilten; radiokrant; 20.30 Spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.30 einde uitzending.

* * * * *

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 zat. ochtenduurtje met Lies; 10.30 een blik op de telex; 10.35 vervolg zat. ochtend-uurtje met Lies; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 bekende orkesten; 12.50 reklame-hoekje; 13.00 nieuws; 13.10 aanv. muz.; 13.30 Hubentud na marcha; 14.00 hitparade; 15.30 fiesta en el hogar.

* * * * *

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS: 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.45 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int. 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 seleccion musical; 14.15 topical tunes; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica su sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumentel music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticia local na pap.; 12.50 noticia local (pap.); 13.00 instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 hit parade; 16.00 noticia local; 16.30 felicitaciones; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 el gran mensaje; 06.45 cruzada; p7.00 musica sagrado; 07.05 llamada a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 nieuws (eng.); 07.50 christian emphasis; 08.00 newsbreak AP; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 de grazige weide; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 newsbreak-AP; 10.05 morning melodies; 10.30 God's news behind the news; 10.45 intercession for Israël; 11.00 newsbreak-AP; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 time-life; 12.30 news (eng.); 12.50 daily bread; 13.00 ultimas noticias; 13.05 concert hall; 14.00 newsbreak-AP; 14.05 afternoon musicale; 14.45 quiet time; 15.00 newsbreak-AP; 15.05 ensueños musicales; 16.00 It's all yours; 16.30 baptist hour.

Ontslagen bij Life

NEW YORK. — Het Amerikaanse tijdschrift „Life magazine" zal nog deze week 80 tot 90 van de in totaal 450 personeelsleden ontslaan. De helft van de ontslagenen valt onder de journalisten.

Vorige week was al besloten de oplage te verminderen van zeven miljoen tot vijf-en-een-half miljoen. De inkrimping is onder meer het gevolg van de gestegen produktiekosten.

Kwartaalverlies IOS wordt hoger

GENEVE. — IOS Ltd. heeft in het derde kwartaal van dit jaar een verlies ... geleden van 4,8 miljoen dollar vergeleken met een verlies van ... 300.000 dollar in het voorafgaande kwartaal. De exploitatie leverde in het derde kwartaal een verlies op van 1,1 miljoen dollar en buitengewone posten lieten een verlies van 3,... miljoen dollar zien. Het verlies op buitengewone posten bestond voor twee miljoen dollar uit een reservering voor mogelijke verliezen op ontvangsten van een dochtermaatschappij en uit een aflossing van 1,... miljoen dollar volgens de bepalingen van de overeenkomst die IOS Ltd. met ... 1 juni heeft gesloten met Trans... dochteronderneming Financial Services.

CARACAS — De hippigsche organisaties van Mexico, Panama en Puerto Rico ebben bekendgemaakt dat zij afvaardigingen zullen sturen naar de „VI Classico del Caribe" die ... december zal worden gehouden ... de „La Rinconada" — ... Caracas.

SAMBUMB...

„Sint Cyprianus was een ... bruaman. Toen hij later inzag dat zijn bruapraktijken niets goeds ... den, besloot hij al zijn boeken ... doen en in de dienst van God ... treden. Bij veel waarzegsters ... een afbeelding van Sint Cyprianus ... huis. Het is een machtige heilige ... hij verricht veel wonderen".

„De heilige Teresita wordt ... om genezen te worden van ... lose. Zo een op de duizend ... werkelijk genezing".

„Tot Judas Taddeus houdt ... een noveen om een vijand ver ... te verwijderen. Je schrijft de naam van die persoon op een papiertje, scheurt dit in heel kleine stukjes en gooit die de deur uit, terwijl je Judas Taddeus vraagt de persoon van je te verwijderen".

P.B.

...rma Delvalle Hermanos ...erdenkt 75-jarig bestaan

...WILLEMSTAD. – De firma Delval... Hermanos & Cia heeft gisteren ... 75-jarig bestaan gevierd. Op een ...conferentie die ter gelegenheid ...van werd gehouden, werd bena... ...dat 75 jaar in feite misschien ...zo erg lang is, maar wel voor een ...lliaanse firma. Er werd ook op ...zen dat ondanks de buitenlandse ...zettingen de Antillen het kern... ...van de firma blijven. De firma Delvalle Hermanos heeft sinds de oprichting in 1896 na de opening van El Globo een enorme ontwikkeling meegemaakt. Deze zaak waarin eerst van alles en nog wat werd verkocht, ging zich na de oorlog specialiseren in fotografische en elektronische apparatuur. In 1954 kreeg men er ook nog een fotografisch laboratorium bij.

Momenteel houdt Delvalle Hermanos zich vooral bezig met leveranties en alleen al op de Antillen voorziet men ruim honderd dealers. Cinefoto Trading Company was de eerste die zich vestigde in de vrije zône. Men distribueert nu artikelen naar meer dan tweehonderd verkopers in 35 eilanden en landen in het Caribisch gebied. Ook in Caracas is door Delvalle Hermanos een zaak geopend en bovendien betrekken in Venezuela ongeveer driehonderd verkopers hun artikelen van de Antilliaanse firma.

Voorts worden vanuit Cinefoto de Panamá verschillende landen in Midden-Amerika van fotografisch en elektronische apparatuur voorzien. Vorig jaar heeft de firma Delvalle Hermanos ook een filiaal geopend in Puerto Rico.



De computer-room in het nieuwe gebouw van Delvalle, nu samengebracht met die van Maduro & Sons, opereert onder de naam MADEL.

...aan vice-premier. ...st Bonaire ...l-branden, ...pas hulp?

...RALENDIJK – De Movimiento ...cion di Bonaire (MLB) heeft ...telegram gestuurd aan het kabi... ...van de Nederlandse vice-premier, ...in de MLB zegt, dat men ...omen heeft, dat de Nederlandse ...ing twaalf miljoen beschikbaar ...voor de heropbouw van Willem... ...l. Bonaire heeft dringend behoef... ...aldus het telegram, aan een ...baan voor minstens DC8-vliegtui... ...De MLB verneemt gaarne of ook ...endijk eerst plat gebrand moet ...den alvorens in aanmerking te ...en voor ontwikkelingshulp. Al... ...het MLB-telegram.

Fairsea-bridgers verliezen van Cur.

WILLEMSTAD – Het cruise-schip „Fairsea" bracht maandag een bezoek aan Curacao. Aan boord bevond zich een groot aantal Amerikaanse bridgers die onder leiding van Russ Good een ontmoeting hadden met een Curacaose delegatie. 's Middags werd door de Bridge-Club Asiento te Rust & Burgh een wedstrijd georganiseerd waaraan 22 paren deelnamen, 9 van de „Fairsea" en 13 van Curacaose bridgeclubs. Er werd de z.g. „Mitchell-drive" van 22 handen gespeeld. De Curacaose bridgers hebben het uitstekend gedaan, slechts één Amerikaans paar bereikte een van de eerste zes plaatsen. De uitslagen waren: In N-Z-lijn, 1-Dames Bongers-Van Reenen 2- Het Amerikaanse paar Russ Good-Fran Edris. 3-Heren Wauben-Van der Hilst. In de O-W-lijn: 1-Echtpaar Pim- en Tine Jufferman. 2-Heren Berend-Molen. 3-Heren Schrils-Baerecke. De organisatie lag in handen van mevr. H. van Reenen.

Postregeling ivm december-drukte

WILLEMSTAD – In verband met de december-drukte en tevens ter bevordering van een tijdige terpostbezorging in het binnenlands verkeer zijn ten behoeve van het publiek de volgende maatregelen genomen: Op de werkdagen vallende in de periode van 8 december 1971 tot en met 17 december 1971 zal het hoofdpostkantoor aan het Waaigat en het hulppostkantoor Otrabanda voor het publiek geopend blijven tot half zeven 's avonds.

WILLEMSTAD. – Door ir E. Christiaan wordt morgenavond om half acht een lezing gehouden in Buurtcentrum Buena Vista. De lezing zal gaan over de Aspectonan social-ekonomiko relacioná cu planeamentu di famia.

HAVANA. – Cuba is wereldkampioen baseball voor amateurs geworden. De Cubanen versloegen in hun laatste wedstrijd Italië met 16–0. Zij zijn daardoor de enige ongeslagen ploeg van het toernooi. De Nederlandse Antillen verloren van Canada 9–11.

Minister Chance naar Washington

WILLEMSTAD. – Zondag zal de minister van Verkeer en Vervoer, L.A.I. Chance, via New York naar Washington vertrekken voor het voeren van dienstbesprekingen. Minister Chance zal vergezeld zijn van de directeur van het departement van Luchtvaart mr C.E. Cathalina, de directeur van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij, de heer C.O. Yrausquin, en de directeur van de Windward Island Airways de heer G. Greaux.

INGEZONDEN

Verkeerde interpretatie

Het spijt mij na de grote publiciteit, die U in uw editie van gisteren aan mijn beschouwing over de afhankelijkheid van de Antillen hebt gegeven, bezwaar te moeten maken tegen de op vele plaatsen gewijzigde tekst van mijn betoog. Temeer daar die tekst voor mijn verantwoording werd geplaatst, getuige mijn naam onder het paginagrote artikel.

Tot mijn onaangename verrassing moest ik bij het herlezen van „mijn" betoog in uw krant ontdekken, dat verscheidene door mij gebruikte begrippen en uitspraken door andere waren vervangen, die m.i. niet in alle betreffende gevallen tot een juiste weergave van mijn gedachten hebben geleid, en in een enkel geval zelfs tot een bepaald onjuiste reproduktie van die gedachten.

Helaas betroffen enkele van deze wijzigingen sleutelbegrippen. Eén ervan was het begrip „kapitalisten", welk in eerste aanleg omschreven werd als „eigenaars van maatschappelijke produktiemiddelen", hetgeen bepaald beperkter van inhoud is dan „eigenaars", dat als een begrip zonder nadere kwalificatie veel ruimte laat voor misverstanden en (onterechte) verwijten aan mijn adres. Hetzelfde kan gezegd worden n.a.v. het begrip „maximalisatie" van de winst, dat een andere inhoud en vooral strekking heeft dan „vergroting" hetgeen abusievelijk een gelijke betekenis werd toegekend.

Als nog een punt van kritiek wil ik noemen de foutieve interpretatie van „de partikuliere eigendom", van maatschappelijke produktiemiddelen dat een basis-idee of principe aangaf in tegenstelling tot „de partikuliere eigendommen", dat stoffelijke zaken aanduidt en opzichzelf niet verwerpelijk hoeft te zijn. Tenslotte moet mij van het hart, dat de in de oorspronkelijke tekst aangebrachte wijzigingen soms ook qua Nederlands taalgebruik tekort schoten, hetgeen moeilijk kan hebben bijgedragen tot een beter begrip voor de zaak.

Met dank voor de verleende plaatsruimte, tekent,

ADRIAN M. MOEN.

NASCHRIFT. – Wij hopen dat eèn en ander hiermee voor de „gewone man" voor wie de alternatieve studiedagen bedoeld zijn, duidelijker is geworden, red.



Politieke benoemingen gaan door

ORANJESTAD/WILLEMSTAD. – In kringen van Sociale- en Economische Zaken bestaat grote ontevredenheid over recente benoemingen bij dit departement. Op Aruba werden vorige week vier personen benoemd in verband met de prijscontrole. Van deze vier werd er slechts één genomen van de voordracht die door leiding van deze dienst was opgemaakt na het testen van enige personen.

De andere drie werden benoemd door de minister van Economische Zaken, zonder enige voordracht of test, zo verneemt de Amigoe uit doorgaans welingelichte bronnen. Kortgeleden heeft de Movimiento Estudiantil Arubano (MEA) reeds een protest laten horen tegen deze politieke benoemingen bij Economische Zaken, terwijl enige dagen geleden een groep jongere ambtenaren de minister-president heeft verzocht een einde te maken aan politieke benoemingen.

WILLEMSTAD – „Op 15 december zal Hotel Bonaire zijn poorten weer openen". Dit waren de woorden van de heer Frank Bromber, vice-president van de organisatie „Five-dollar-a-day-tour", die de directie van het Arthur Frommer Hotel vertegenwoordigt. Het Frommer-hotel heeft per contract het beheer gekregen over hotel Bonaire tot en met 10 april 1972 (einde van het seizoen). Bij de persconferentie gisteren in het Arthur Frommer hotel gehouden was ook aanwezig de heer Niki Tromp, die als vertegenwoordiger van Bonaire (toeristenbureau) was gekomen.

Het oude personeel (50 man) zal gehandhaafd worden terwijl een nieuwe manager aangesteld wordt (de heer Roberto Burghart). De heer Tromp toonde zich zeer verheugd over het feit dat Bonaire na acht maanden weer toeristen mag verwelkomen en sprak de hoop uit dat het gemis aan toeristen in de periode 1969-1971 ruimschoots door het komend seizoen gecompenseerd zou worden. Op de foto (links) de heer Bromber in gesprek met de pers, terwijl de heer Niki Tromp naast hem zit.

INGEZONDEN

Esperanza

In tegenstelling met prijsvergelijking in de Amigoe van 27 November, pagina 9 waar verscheidene prijzen open staan bij de kolom Esperanza, alsof bij Esperanza deze artikelen niet in de rekken staan of niet verkocht worden, verzoeken wij U het een en ander recht te zetten door in Uw geacht blad te publiceren dat deze artikelen wel verkrijgbaar zijn en wel tegen de onderstaande prijzen.

Het zou raadzaam zijn indien de medewerksters aan deze rubriek zich beter op de hoogte stelden alvorens tot publicatie over te gaan.

Whiskey:	
100 Pipers (75 cl)	8.50
White Horse (75 cl)	8.50
Rum:	
Boca Chica (0.70 ltr)	5.50
San Pablo (700 cc)	5.50
Ponche Crema:	
Ponche Cuba	4.95
Pindakaas:	
Planters Cr. (12 oz.)	1.33
Ongezouten Crackers:	
Premium	1.13
Badzeep:	
Camay	0.25
Palmolive	0.18
Scotch Napkins	0.65
Zout:	
Jozo	0.33
Maggie (126 gr)	0.53
Maggie (255 gr)	1.50
Schuurpoeder:	
Ajax (14 oz.)	0.40
Toiletpapier:	
Waldorf	0.30
Tandpasta:	
Crest (extra large regular flavor)	1.30
Colgate (fam. size)	1.57
Alcolado Glacial (8 oz)	0.90

Directie Esperanza

Verloofd

CAROL HASSEL

en

FREDDY ARENDS

Aruba 1-12-'71.

Geboren

ERNST–MICHEL

Lya, Taine en Stephanie van Zuilen.

1 december 1971.

Where to go ....where to dine ....and where to entertain yours

ARUBA AGENDA

OOR AMIGOE DI ARUBA – USTRAAT 110, TEL.: 1233; NA OORUREN, TEL.: 1639 – 2950.

OPEN

ANJESTAD: De Veer: 20.30 The escape (AL); 23.30 Het badhuis der zaligheden (18 jr). Rialto: 20.00 escape (AL). BALASHI: Drive-In: en 23.30 That's the way it is, Evlin SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Lobo (AL); 23.30 Bedroom mazurka

ELE KRUIS:

OTA EN ORANJESTAD: zr Fran- NOORD EN ORANJESTAD: zr ; SANTA CRUZ EN PARADE- Ludovic; SAVANETA EN BRA- zr Michaela; SAN NICOLAS: zr ; SAN PEDRO-HOSPITAAL, : 2200.

CA'S:

ANJESTAD: Aruba, TEL.: 1081; NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

EBOUWEN:

ANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI- , TEL.: 5906; SANTA CRUZ, : 8288.

RSEN

UBCLUB: 20.00 bingodrive en competitie.

.C.A.: 20.00-21.00 rolschaatsen - enen - clubgebouw.

E.P.: 20.00 barbecue - Basi Ruti-

UBA PRESSCLUB: 20.00 kerstdiner Sheraton-hotel.

OPAVOND: 15.00-22.00 te Oranje-

...rkrachting

HET LANDSBESLUIT van november 1971 no. 13 heeft de ring van de Nederlandse Antillen schorsing van het besluit van het uurscollege van Aruba d.d. 24 ustus 1971 (nadat dus de bezol- gregeling 1968 reeds in werking getreden) tot bevordering van eilandsraadlid Alberto Falconi oofdcommies, opgeheven. Hier- is thans de benoeming van de Falconi van kracht geworden ee wij betrokkene gaarne onze wensen aanbieden.. Immers en hebben dit reeds eerder duidelijk , wij hebben alle waardering de persoon van deze oud-gede- ede, maar kunnen het niet eens dat langs „politieke weg" tegen elijke bepalingen en gegeven d van het Bestuurscollege in, lijke benoemingen nog steeds tvinden. Wij geloven dat de ring met dit landsbesluit de plank slagen heeft, meer nog wij zijn reed dat de regering een zeer lijk precedent heeft geschapen, dat het algemeen bekend is dat er meer personen op de lijst staan op dergelijke wijze bevorderd te den. De regering stelt in haar egingen, die overigens bijzon- ak te noemen zijn, dat niet en is dat het ongemotiveerde van het Bestuurscollege in is met de bezoldigingsregeling :1968 en dus niet met de ene maatregelen van behoorlijk r.

deze overweging is de regering el erg naast. Immers de bezoldi- egeling 1968 werd op 25 mei afgekondigd met terugwerken- acht tot 1 januari 1968. In deze oldigingsregeling is wettelijk vast- d aan welke voorwaarden een enaar voor bevordering moet oen. Met deze overweging kan de ing geenszins recht praten wat n is.

armaast heeft het Bestuurscolle- an Aruba aan het bestuur van de tenarenbond duidelijk gesteld dergelijke politieke benoemingen meer zouden plaatsvinden. In e instantie was het benoemings- it dus reeds een verkrachting de bezoldigingsregeling 1968 en werd daarom terecht ter vernie- g voorgedragen. Tevens heeft het zich niet aan haar gegeven woord de ambtenarenbond gehouden.. ndanks sanctioneert de regering optreden door het benoemings- uit goed te keuren. We leven in tijd dat er door de overheid egd wordt dat er weinig respect het gezag meer bestaat, maar kan men respect verwachten, en men er zelf niet voor zorgt dat respect ook afgedwongen wordt? besluit van de regering komt de onderust onder de ambtenaren niet ten goede. De jongere tenaren hebben kortgeleden in verzoekschrift aan de minister- sident reeds duidelijk laten blijken er een einde moet komen aan dergelijke „politieke benoemingen" waardoor ambtenaren, die jarenlang in hun vrije tijd studeren om verder te komen, uiteindelijk niet bevorderd kunnen worden, omdat anderen met een politieke kruiwagen plaatsen bezetten, waardoor bevordering van ambtenaren die de nodige capaciteit bezitten, geheel in de weg staat. Het is dan echt niet te verwonderen dat zovele jongere ambtenaren in de oppositie gaan. De overheid werkt dit zelf in de hand door haar beslissin- gen.

MEP-leden stellen onderstand-regeling voor bij verordening

BC draagt op ontwerp daartoe te bestuderen

ORANJESTAD. – De eilandsraadsleden A. Werleman, G.F. Croes en E.M. de Kort hebben een voorstel gedaan inzake regeling onderstanden bij eilandsverordening. De leden brachten naar voren dat de verstrekking van onderstanden in deze tijd niet meer gezien mag worden als een gunst doch als een sociaal recht, hetgeen men aan een wettelijke regeling dient te ontlenen. Bovendien biedt een wettelijke regeling het voordeel dat iedere belanghebbende van tevoren weet waar hij aan toe is, waardoor het gevaar van willekeur kan worden voorkomen. Het bestuurscollege zegt in de Memorie van antwoord dat het in beginsel het standpunt ten volle kan onderschrijven dat de verstrekking van onderstanden in deze tijd niet meer gezien mag worden als een gunst doch als een sociaal recht. Toegevoegd wordt dat dit beginsel steeds door het college wordt voorgestaan bij de beoordeling van aanvragen om onderstand van on- en minvermogenden.

„Ware het niet dat de financiële positie van het eilandgebied dit zonder meer niet mogelijk maakt, dan zouden wij zeker niet aarzelen te trachten een wettelijke regeling tot stand te brengen om elke ingezetene van Aruba, die niet over de middelen beschikt om in de noodzakelijke kosten van het bestaan te voorzien, van eilandswege een zeker bestaansminimum te garanderen; een wettelijke bijstandsregeling in bovenstaande zin kan evenwel slechts dan verantwoord worden geacht indien de daaraan verbonden financiële consequenties voor de gemeenschap aanvaardbaar kunnen worden geoordeeld". Aldus het bestuurscollege. In principe zegt het bc bereid te zijn medewerking te verlenen aan het ontwerpen van een dergelijke wettelijke regeling. Er is dan ook reeds opdracht gegeven een daartoe strekkend ontwerp in studie te nemen.

Beleidslijnen

Gevraagd naar de normen welke thans worden gehanteerd bij toekenning van onderstand, verklaart het bc dat het uiteraard niet mogelijk is in dit bestek alle factoren te vermelden welke een rol kunnen spelen bij de beoordeling van aanvragen om onderstand. Enige algemene beleidslijnen worden wel genoemd:

— aan de beoordeling van een aanvrage ligt ten grondslag geldelijke ondersteuning te geven aan hen die om bonafide redenen niet in de noodzakelijke kosten van bestaan kunnen voorzien.

— in principe wordt geen onderstand gegeven aan hen die kunnen werken, tenzij medische, sociale of andere redenen zich hiertegen verzetten.

— de noodzakelijke bestaanskosten en de eigen financiën zullen tegen elkaar worden afgewogen en de onderstand wordt zo mogelijk individueel vastgesteld.

— uitzonderingen op humanitaire gronden daar gelaten, wordt geen onderstand verstrekt aan ingezetenen, die niet de Nederlandse nationaliteit hebben.

De geldelijke normen die gehanteerd worden sedert de aanvang van dit jaar zijn: voor het eerste in gezinslid 12,50 gulden per week of 54,16 gulden per maand. Voor ieder volgend gezinslid drie gulden per week of dertien gulden per maand. Tot zover het bestuurscollege in antwoord op vragen van enkele eilandsraadsleden.



ORANJESTAD. – Met een levensgrote sandwich welke door het Aruba Sheratonhotel werd geserveerd, werd Radio Antilliana's Hubert Booi woensdagavond tijdens de voetbalwedstrijd van de Aruba Press club tegen een damesselectie weer op de been geholpen. Hij hield het tot het einde van de wedstrijd uit.

PARAMARIBO. – De Surinaamse minister van Landbouw, ir R. Shankar, heeft zijn ontslag ingediend bij gouverneur Ferrier. De heer Shankar, die lid is van de V.H.P., zal worden benoemd tot directeur van de stichting machinale landbouw te Wageningen (Suriname).

In zaak Van der Weide

In hoger beroep eerste vonnis vernietigd

ORANJESTAD. – Op Curaçao heeft woensdagmiddag de Raad van Beroep uitspraak gedaan in het beroep dat de hoofdinspecteur der belastingen op Aruba, de heer H. J. van der Weide, tegen het gouvernement van de Nederlandse Antillen had aangetekend vanwege zijn ontslag als zodanig. De raad van beroep vernietigde het vonnis van de eerste rechter op grond van de overweging dat de ambtenarenrechter onbevoegd is om het verzoek in behandeling te nemen, daar deze zaak naar het oordeel van de raad van beroep een civiele aangelegenheid is, die aan de gewone rechter moet worden voorgelegd. Zoals bekend was de heer Van der Weide nog steeds in zijn functie werkzaam op grond van de beslissing van de ambtenarenrechter in kort geding. Het staat nog niet vast of nu na de uitspraak van de raad van beroep de heer Van der Weide nog kan blijven werken. Men wacht de tekst van het vonnis van de raad van beroep af. Als raadsman van de heer Van der Weide treedt advocaat mr P. V. Sjiem Fat op.

Mysterie om sprong vrouw

ORANJESTAD – Een twintigjarige vrouw kwam woensdag bij het San Pedro ziekenhuis aan met vol met schrammen aan haar gezicht en armen. Zij vertelde dat zij om een lift gevraagd had, maar dat zij tijdens de autorit door andere passagiers werd aangevallen en toen ze weerstand bood uit de auto werd gegooid, terwijl de auto met een vrij hoge snelheid reed. In verband hiermee heeft de politie in de middaguren vier mannen aangehouden die echter alle vier verklaarden dat de vrouw zonder enige reden plotseling vrijwillig uit de auto was gesprongen. Na verhoor konden de heren huiswaarts keren. De zaak blijft in onderzoek.

Apotheker weg

ORANJESTAD – Donderdagmiddag is door een inspecteur van de Volksgezondheid de afdeling receptuur van Botica del Pueblo verzegeld. Dit staat in verband met het feit dat de apotheker van de Botica del Pueblo zijn ontslag heeft ingediend en niet meer werkzaam is bij de Botica. Alle assistentes is ontslag aangezegd, aangezien zij zonder apotheker niet kunnen werken. Botica del Pueblo kan dus vanaf vandaag geen medicijnen op doktersrecept meer verkopen. Onder de assistentes bestaat grote ontevredenheid over deze gang van zaken.

Huur voertuigen in studie

DOW-garage-bedrijf afstoting overwogen

ORANJESTAD – Vanuit de memorie van antwoord bij de begroting van de dienst Openbare Werken 1972 blijkt dat het bestuurscollege een ernstige studie maakt om eventueel in de toekomst het garagebedrijf van deze dienst af te stoten. Uiteraard, aldus het bc, zal alvorens tot het afstoten definitief wordt besloten uit de studie dienen te blijken, dat zulks bedrijfs-economisch verantwoord is.

Tijdens deze studie is reeds naar voren gekomen dat onder meer twee facetten van de zaak nauwkeurig dienen te worden bekeken. Enerzijds zal beoordeeld dienen te worden welke kosten gemoeid zijn bij het uitbesteden van het onderhoud van het wagenpark– de voertuigen blijven dan eigendom van de overheid— en anderzijds hoe de kosten zich zullen gedragen indien wordt overgegaan tot het uitsluitend huren („lease") van voor de dienst benodigde voertuigen, een en ander in navolging van vele grote bedrijven op Aruba en in het buitenland.

Voordelen

In dit verband wijst het bc erop dat een „lease plan" een aantal in het oog springende voordelen heeft zoals

1. opbrengen van krediet op de kapitaaldienst voor aanschaffing van voertuigen is niet meer nodig;

2. de investering voor het in voorraad houvan auto-onderdelen vervalt;

3. het tijdverlies als gevolg van te verrichte reparaties en het habituele onderhoud zal worden vermeden, daar de verhuurders in voorkomende gevallen voor direkte vervanging door een gelijkwaardig voertuig dienen zorg te dragen.

Hieruit blijkt dat de materie van het in studie genomen object zeer omvangrijk is. Verwacht wordt dat de studie medio december wordt afgerond en in dit verband wijst het bc erop dat er nog geen contact is gelegd met eventuele gegadigden. Er kan dus nog geen datum worden vastgesteld voor het eventueel afstoten van het garagebedrijf van DOW.

ORANJESTAD – Gedurende de maand november van dit jaar vonden er 142 aanrijdingen plaats, waarvan er 123 uitsluitend materiele schade opleverden. Er waren vier ernstig gewonden en zeventien lichtgewonden. Tien bestuurders van de auto's die in deze aanrijdingen betrokken waren, verkeerden onder invloed van alcohol. De totale materiele schade bedroeg 89.185 gulden. Er waren geen ongelukken met dodelijke afloop.

Poging tot brandstichting Bali-restaurant

ORANJESTAD – Bij een stokerij is woensdag wijn uit enkele tonnen gestolen. De zaak is bij de politie in onderzoek.

Omstreeks het middaguur heeft woensdag iemand getracht het in aanbouw zijnde Bali-restaurant aan het Spaans Lagoen in brand te steken. Arbeiders die in de buurt bezig waren, ontdekten gelukkig op tijd het vuur en konden nog tijdig de brand blussen. Er is geen schade veroorzaakt. De zaak wordt door de politie onderzocht.

Uit een huis te San Nicolas is een bedrag van 65 gulden en enkele dollars gestolen.

In een zaak in Oranjestad is men 's avonds binnengedrongen en heeft men twee kasten geforceerd. Een bandrecorder wordt vermist. De politie heeft de zaak in onderzoek.

EILANDGEBIED ARUBA

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES „4% OBLIGATIELENING 1957"

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat bij de op 22 november 1971 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 januari 1972 af te lossen obligaties van de f. 4.500.000,-- 4% Obligatielening 1957 ten laste van het eilandgebied Aruba de volgende obligaties zijn uitgeloot:

SERIE A.
02[illegible] – 026 – 027 – 0[illegible] – 0[illegible] – 100 – 172 – 235 – 236 – 311 – 312 – 313 – 319 – 356 – 360 – 380 – 383
39[illegible] – 421 – 425 – 457 – 462 – 484 – 487 – 488 – 494 – 500.

SERIE B.
036 – 053 – 059 – 074 – 123 - 152 – 170 – 172 – 184 – 192 – 201 – 217 – 230 – 256 – 303 – 312 – 328 – 329 – 363 – 380 – 397.

De uitgelote obligaties kunnen van 1 januari 1972 af à pari worden ingewisseld aan het kantoor van de eilandsontvanger, tesamen met alle nog niet verschenen coupons.

Oranjestad, 1 december 1971

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba,

De Gezaghebber,
O. S. HENRIQUEZ.

De Sekretaris, wnd.
A. J. MUYALE.

EILANDGEBIED ARUBA

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES „3% OBLIGATIELENING 1956"

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat bij de op 22 november 1971 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 januari 1972 af te lossen obligaties van de f. 5.500.000,-- 3% Obligatielening 1956 ten laste van dit eilandgebied de volgende obligaties zijn uitgeloot:

No's. 0011 – 0479 – 0894 – 1491 – 2266 – 2856 – 3128 – 3667 – 4094 – 4685 – 5102 – 0016 – 0499 – 0908 – 1575 –
2299 – 2861 – 3138 – 3704 – 4115 – 4704 – 5155 – 0041 – 0567 – 0909 – 1590 – 2312 – 2862 – 3143 – 3715 –
4127 – 4734 – 5157 – 0053 – 0589 – 0913 – 1676 – 2370 – 2872 – 3154 – 3746 – 4161 – 4739 – 5186 – 0061 –
0602 – 0957 – 1703 – 2394 – 2927 – 3159 – 3750 – 4194 – 4779 – 5198 – 0062 – 0611 – 0959 – 1757 – 2400 –
2964 – 3162 – 3751 – 4197 – 4792 – 5226 – 0127 – 0665 – 0960 – 1760 – 2440 – 2978 – 3164 – 3753 – 4205 –
4796 – 5276 – 0190 – 0677 – 0963 – 1775 – 2497 – 2982 – 3190 – 3835 – 4251 – 4817 – 5345 – 0213 – 0701 –
1051 – 1818 – 2517 – 2983 – 3200 – 3857 – 4337 – 4827 – 5355 – 0217 – 0747 – 1072 – 1890 – 2533 – 2986 –
3206 – 3860 – 4338 – 4837 – 5379 – 0297 – 0753 – 1086 – 1913 – 2536 – 2996 – 3240 – 3886 – 4406 – 4839 –
5394 – 0327 – 0759 – 1142 – 1937 – 2549 – 3019 – 3243 – 3901 – 4410 – 4855 – 5406 – 0330 – 0761 – 1190 –
1956 – 2580 – 3041 – 3270 – 3907 – 4413 – 4857 – 5409 – 0334 – 0789 – 1229 – 1967 – 2597 – 3044 – 3283 –
3918 – 4429 – 4864 – 5433 – 0336 – 0791 – 1260 – 2028 – 2640 – 3066 – 3289 – 3922 – 4445 – 4869 – 5440 –
0340 – 0792 – 1267 – 2029 – 2697 – 3078 – 3396 – 3930 – 4528 – 4881 – 5445 – 0348 – 0803 – 1313 – 2046 –
2722 – 3082 – 3444 – 3958 – 4534 – 4893 – 5454 – 0351 – 0806 – 1319 – 2086 – 2789 – 3089 – 3538 – 3997 –
4575 – 4897 – 5456 – 0360 – 0807 – 1320 – 2115 – 2791 – 3095 – 3540 – 4000 – 4590 – 4902 – 5457 – 0405 –
0814 – 1389 – 2174 – 2793 – 3096 – 3563 – 4011 – 4611 – 4913 – 5459 – 0416 – 0818 – 1405 – 2177 – 2795 –
3099 – 3577 – 4027 – 4643 – 4940 – 5466 – 0440 – 0821 – 1410 – 2183 – 2796 – 3103 – 3582 – 4031 – 4654 –
5002 – 5474 – 0446 – 0828 – 1438 – 2256 – 2801 – 3104 – 3608 – 4034 – 4655 – 5015 – 5491 – 0447 – 0845 –
1469 – 2264 – 2815 – 3107 – 3632 – 4085 – 4658 – 5041 – 5497 – 0460 – 0883 – 1490 – 2265 – 2855 – 3108 –
3662 – 4086 – 4662 – 5069 – 5500 –

De uitgelote obligaties kunnen van 1 januari 1972 af à pari worden ingewisseld aan het kantoor van de eilandsontvanger, tesamen met alle nog niet verschenen coupons.

Oranjestad, 1 december 1971

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba,

De Sekretaris, wnd.
A. J. MUYALE.

De Gezaghebber,
O. S. HENRIQUEZ.

ederland verslaat
chotland met 2-1

TERDAM — Een doelpunt ry Hulshof heeft Nederland e toch de winst gebracht in dschappelijke wedstrijd tegen d. Die steun van Hulshoff voorhoede — falend na rust — ngend nodig. De vervanging Hanegem en Keizer door de middenvelders Jansen en had de dartele formatie uit e helft tot een uiterst pover getransformeerd. Schotland rust de strijd maken, maar de Schotten daartoe de t misten, zakte de interland een zo trage show dat zelfs e Westduitse Scheidsrechter d Biwmersi het na rust kelijk kon bijbenen.

rust was Nederland in allen en superieur geweest. De e Wim van Hanegem kreeg op iddenveld alle gelegenheid zijn pel te spelen. Versnellend en nd passeerde hij zijn tegen- s, er zich niet om bekomme- at zij hem trachtten te stoppen het vasthouden van zijn arm of Keer op keer vond hij Piet en Johan Cruyff in de aties. Een schoonheidsprijs e openingstrefffer waarvoor zij n zorgden. In de zevende doorsneed Van Hanegem met n zijn gevreesde kromme passes otse defensie. De bal kwam de voeten van Piet Keizer, die n voorzet van Cruyff in het n bereikte. Een gerichte om- makte Wilson kansloos. Neder- bleef de ontmoeting beheersen mede door het niet imponeren- l van Pahlplatz en Wery bleven nten uit.

de vervanging van Van Hane- en Keizer in de rust werd de eting echter alle glans ontno- In de 16e minuut greep de rende Nederlandse doelman Piet Schrijvers volkomen mis op een kopbal van Graham wat de gelijkmaker opleverde.

Gemmell had Schotland wellicht de zege kunnen brengen als hij vijf minuten voor tijd de bal wat zuiverder langs de uitlopende Scrijvers had getikt. Het leer ging nu een decimeter langs de verkeerde kant van de paal.

Zoals gezegd, Nederland kreeg nog zijn zege doordat verdediger Barry Hulshoff in de slotfase ten aanval trok en na een hoekschop van Wery inkopte. De zege was bereikt.



WILLEMSTAD — Gedurende een verblijf van twee weken in Amerika heeft de heer Henry Veeris, initiatiefnemer voor de oprichting van een (toeristisch) botencentrum op Curacao, veel ervaring opgedaan bij de Amerikaanse ,,Rent-A-Boat" maatschappij. Met deze maatschappij heeft de heer Veeris een contract getekend wat inhoudt de vestiging van een winterbasis op Curacao in december. Voor deze winterbasis is in Amerika reeds een grote reclamecampagne gehouden waar duizenden dollars mee gemoeid waren.

Tevens zal er een brochure van Curacao worden uitgegeven waarin de nadruk op de stranden zal gelegd worden, ten behoeve van de watersporttoerist. De maatschappij steekt in dit project zo'n honderd duizend dollar. Op de foto, het type boot (Albin 25) dat aan toeristen verhuurd zal worden.

TOSHIBA-TOERNOOI VOORTGEZET

Willemstad scoort driemaal tegen Parera

WILLEMSTAD. — Afgelopen zondag vond er in het kader van het Toshiba-toernooi slechts één wedstrijd plaats, onder andere doordat M.S.V. en Asiento verhinderd waren te spelen. Precies om 16.45 uur gaf scheidsrechter Schuyt het beginsignaal, waarna zowel Willemstad als Parera direct fel van start gingen. Linksbuiten Gerritsen lanceerde al spoedig enkele gave voorzetten, wat in de twintigste minuut resulteerde in een doelpunt van Gullikers: 1—0. Rechtsbuiten Maduro gaf in de dertigste minuut zijn visitekaartje af en zonder dat de Parera-keeper ook maar reageerde, was het 2—0.

In de tweede helft daalde het spelpeil aanzienlijk; weliswaar was spil Hoffer een rots in de branding, evenals trouwens zijn collega Blok van Willemstad, maar de passes van Sumet en Bruintjes waren te onzuiver om de achterhoede van Willemstad te ontwrichten. In de 25e minuut maakte Gullikers er 3—0 van, waardoor Willemstad zijn overwinning veilig stelde. Al met al een wedstrijd om maar gauw te vergeten.

Dinsdag werd in de C-klasse de wedstrijd Quick '60 IV tegen Asiento II gespeeld. Ondanks de geladenheid waarmee het elftal van Frans Petri in het veld kwam, werd het een vrij eenzijdige wedstrijd. Asiento speelde technisch zeer bekwaam. Dit kwam na twintig minuten spelen tot uitdrukking in een doelpunt van Asiento. Theo Meijers sprintte zich vrij, omspeelde doelman Alberto, die ver uit zijn doel was gekomen om het gevaar te keren, doch good old Theo maakte geen fout en zijn lage schuiver betekende 1—0. Quick '60 kon zich niet aan de druk van Asiento ontworstelen. Vele aanvallen werden afgeslagen waarbij spil Borgschot en middenveldspeler Maas zich onderscheidden. Vlak voor rust schoten Denissen en Meijers in droompositie naast.

Na de rust hetzelfde spelbeeld. De Quick-voorhoede kon geen vuist maken om de Asiento-goalie knockout te slaan. Echter na vijftien minuten was het wederom Meijers die na een goede combinatie met Denissen 2—0 liet aantekenen. Vlak voor het einde werd het nog 3—0, wederom door Meijers die hiermee zijn hattrick completeerde.

De overige uitslagen waren: M.L.D. I — Willemstad III 1—2; Willemstad V — M.S.V. IV 3—1; Quick '60 III — M.L.D. II 1—2; Parera I — Willemstad I 0—3; Omega II — M.S.V. IV 2—2; Quick '60 IV — Asiento II 0—3.

In verband met de komende vakantie en feestdagen zal het Toshiba-toernooi tijdelijk worden stop gezet. Men hoopt dan in januari weer van start te gaan.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags

fl. 3,00 tot 10 woorden.

elk woord meer f 0,20 UITSLUITEND à CONTANT

ACCORDEON, Paraquayweg 10. Tel. 81915.

CITROËN ,,Lelijke Eend" bouwj. '69, km stand 43.888, met div. reserveond. tevens kinderwagen (compleet) kinderschommel, hobbelpaard, huishoudweegschaal, na 7 uur. Santa Rosa 296.

KOOPJE Fiat 1800; Toyota Corolla 1971; Capri 1970. Rooseveltweg 303.

SCHOMMELSTEL met glijbaan f. 40.—; drie fietsen: heren, dames, jongens, f.75.—; f.70,—; f.40.— Monteursweg 10.

MOOIE GASSTOOF ,,selfcleaning" 4 gaspitten kleur advokaat, nieuw, te bezichtigen bij de Firma Hubert de Jongh. Roodeweg 109 (Otr).

EEN MODERN huis (3 slaapkamers) eigendomsgrond plm. 1500 m2. Inlichtingen tel. 47063.

FIAT 1100 47000 km. i.z.g.st. babyweegschaal, babyzitje, tel. 49836 (na 6.00 uur).

KOOPJE nieuwe bromfiets, 3 versnellingen nederlands fabrikaat. Te bevragen tel. 53488.

WESTINGHOUSE airco 2jr. oud fl. 200,- Snipweg 64A.

AUTO Taunus 12M '65 t.e.a.b., 1 staande leeslamp, modern eethoek, 1 baby box, autostoeltje, reiswieg, po-stoeltje, 2 bedden, toilet, 2 nachtkastjes tel. 36478, Biesheuvel 2.

WEGENS vertrek een modern slaapkamerset, 1 radio pickup, telefunken, 1 radio pickup nacional, 1 buffet, voor inlichtingen tel. 36841.

4 SKAI fauteuils (zwart), babywagen, tapijten, babysitje, zigzag naaimachine, Skelter (2-5 jaar) hobbelpaard. Tel. 36234.

BANKSTEL z.g.a.n. Boebiweg 10 Tel: 49378.

INBOEDEL w.o. babybedje f.55,-; Medicijnkastje f.10,-; schemerlamp f.5,-; boekenplankjes f.15,-; schaarlamp f.20,-; porchstoel f.30,-; porchtafel f.30,-; keukenkast f.20,-; gasgrill f.60.-; servies f.25.- striikplank en bout f.25,-; grote kast f.85,-; boekenkast f.40,-; ladenkastje f.45,-; mobiele tafel f.60,-; eetkamerstoelen à f.12,50; Kast f.40,- matras f.15,-; 3 pannen f.10,-; diverse keukengerei uitzoeken f.1,- per stuk; kaptafel f.35,-; schommelstoeltje f.60,-. Na 8 uur Jongbloedweg 62 tel. 47144.

KINDERMATRAS f.15,-; kinderbed en matras f.50,- Van Ghentlaan 4 Tel. 43880.

TRIUMPH Spit-Tire parts engines, windshields, 1 hard-top and other body parts. Phone: 54860.

SLAAPKAMER ameublement. Indianaweg 45 tussen 10.00 a.m. — 4. p.m.

2 PERS. BED (compleet); toilettafel, rubberboot (3 pers) imperiaal (vw) electr. tafelklok. Thaliaweg 5 (na 4 uur) telf. 35000.

,,ARUBAANSE" kwihitafels, mooi gepolijste bovenvlakken. Diverse maten. Bernhardlaan 1 Tel. 43870.

1 VOLAUTOM. wasmachine z.g.a.n.; 1 T.V.; 1 piano; 1 boekenkast; 1 kinderbed, box en stoel. Winston Churchillweg 199. Tel. 43123.

Te huur aangeboden CURACAO

GEMEUBILEERD HUIS vanaf 16 dec. t/m 13 Jan. 1972. Tel. 53254.

Te huur gevraagd CURACAO

MET spoed, huis voor echtpaar zonder kinderen tel. 25218 na 5.00 uur n.m.

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt on of gemeubileerde huis. Tel. 81367.

Personeel gevraagd CURACAO

DIENSTMEISJE voor dag en nacht. Tel. 36101.

GEVRAAGD goed strijkster — Inl. Mevr. Windster-Bankwerkersweg 21 Tel. 54667.

GEZOCHT strijkster 1x per week Andromedaweg 2 Cerrito.

Te koop aangeboden ARUBA

WEGENS vertrek algehele inboedel tel. 1702. Irlandstr. 13. Eagle.

OOK TE HUUR woning 3 slaapkamers. Mon Plaisir, inlichtingen Tel. 2127

V.W. f.900,- te bevr. Fergusonstraat 95 tel. 1047.

1968 AMBASSADOR color oro y Blanco aire condicionado tel. 1977 despues di 5'or p.m.

WEGENS vertrek Chevy II 1969 prima conditie Incl. 11 maanden all risk verzekering F. 3500,— Tel. 2218 — 2278.

WEGENS vertrek Volkswagen station Car, stereo platendraaier, keukenkastje en keukentafel tel. 8203.

MOOI slaapkamerset compleet met 4 deurskast Rooi Cochi 34-C.

EETHOEK en sierkast en 6 stoelen 1 jaar oud f. 500,-; amplifier FBT en nieuwe electr.bas f.500,-; kinderwagen 3 in 1 ontbreekt 1 wieldop f.50,-; wagenzitje f.15,-; loopfiets f.15,-; baby ledikantje f.50,-; S. Spataro, Madurostr. 37. 8-12 tel. 1775.

RADIO f.400,-; zitkamerset f.250,-; eetzaalset f.250,-; Te bevragen: Rondweg 88.

COCOSPALMEN v.d. 15 nog 6 over f.15,- p.s. kinderschommel, duitse herder Reu met prima stamboom P.P. 52 dagelijks.

2 T.V. slaapkamerset met kast, keukenkast, ruststoel, alles goedkoop. San Barbola 24.

POLISHER. Electro look f.180,- electric sweeper f.34,- 2 mnd. oud. Pos Chiquito 3, tel: 7150.

Te koop gevraagd ARUBA

HUIS Oranjestad of omgeving mag oud zijn. Tel. 3529.

Te huur gevraagd ARUBA

ONGEMEUBILEERD huis te huur gevraagd met spoed. Tel. 7534.

Personeel gevraagd ARUBA

TA BUSCA un mucha muher pa trabao di cas. Paradera, tel. 3243.

Vriendschapstoernooi op statuutdag

CVB-jeugdvoetbal in januari van start

WILLEMSTAD. — De commissie belast met het organiseren van jeugdvoetbalwedstrijden in CVB-verband hoopt op 15 december (Statuutdag) met het jeugdtoernooi van start te gaan. Op deze dag zal er een vriendschapstoernooi gehouden worden terwijl begin januari het toernooi officieel van start gaat. Het vriendschapstoernooi dient als een soort controle van de CVB op de clubs die zich voor het kampioenschap 1972 zullen inschrijven (organisatie en discipline). De opzet van het vriendschapstoernooi is als volgt: Iedere jeugdclub die over eigen speelterrein beschikt zal bezoek krijgen van clubs die geen terrein hebben. Deze wedstrijden dienen tussen negen en twaalf uur 's morgens gespeeld te worden. De winnaars van de wedstrijden gehouden op de diverse sportvelden moeten zich dan naar het stadion te Suffisant begeven en eventueel naar het mariniersterrein (Suffisant) waar de finales gehouden worden in de middaguren. De jeugdclubs zullen in verschillende afdelingen spelen: Pupillen van 9 tot 12 jaar, aspiranten tot en met 15 jaar en junioren van 16 en 17 jaar. Degenen die gedurende het toernooi (begin januari) van de CVB 13, 16 of 18 jaar worden mogen in hun klassen door blijven voetballen totdat het toernooi voorbij is. De CVB nodigt hierbij alle voetbaljeugdleiders de vergadering van vanavond in het Katholiek Zeemanshuis bij te wonen, ter nadere informatie.



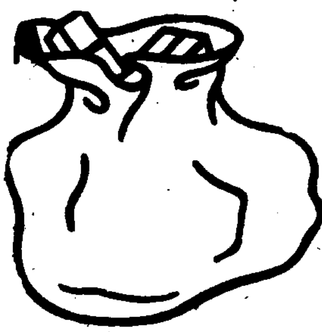
O kom er eens kijken bij

CURACAO HARDWARE CO.

Fokkerweg 50

Kinder rijwielen, autopet, tractortjes van Amerikaans fabrikaat. Degelijk en uiterst lage prijs. Mini prijzen — maxi voordeel.

Overtuig Uzelf! ! !



CURACAO HARDWARE CO.

De Sinterklaas voor de kinderen

Uitslag van de loterij ten bate van de: „Comision pa drecha santana di Barber".

1e. prijs: nr. 761

2e. prijs: nr. 498

3e. prijs: nr. 933

De commissie wil hierbij allen bedanken die hun medewerking aan de aktie hebben verleend.

Prijzen kunnen worden afgehaald bij Frank Hortencia, Barber 139.



USED CAR

DATSUN 1200

4-deurs Sedan

SPECIALE PRIJS Fls. 2200.-

Salinja Trading Corp N.V.

Salinja 137 Tel.: 54006

Bent U een vogelliefhebber? Zoekt U een

SINTERKLAAS KADO?

Dan kunt U terecht bij: **CEIMEX**, Snipweg 66, tele

Wij hebben:

TROPISCHE VOGELS
ROOD FACTORIGE KANARIES
DIAMANT VINKEN
GRASPARKIETEN (bont, lutino's, albino's)
KOOIEN VOOR PARKIETEN, KANARIES, PAPEGA APEN.

DOW — CORNING — AQUARIUM SILICONE RUB zelf Uw aquarium in 15 minuten).
WITTE MOLEN VOGEL-VOEDER PRODUCTEN.

Hedenavond speciale

aanbieding in

EL GLOBO

Parera

LUCIFERS

in originele verpakking.

Vrijdag en zaterdag koopavond.

MODTIQUE Harry



De Besturen van de A.B.B.O., de Ma N.O.-Bond en P.C.O.V. delen hierbij hun le leerkrachten op Curacao mede dat op december 1971 is opgericht de

VAKBOND LEERKRACHT CURACAO (V.L.C.)

i.v.m. reeds uitgeschreven algemene ledenv waren V.O.O.C. en Velemona (nog) niet in oprichting van de V.L.C. mede te werken.

Het voorlopige hoofdbestuur van de V.L.C. G. M. Linkenhoff — voorzitter, W. J. secretaris en S. H. Hupsel — penningmeester.

In afwachting van de aanmeldingsformulie zeer binnenkort zullen zijn) kan iedere leerkr Curacao werkzaam is, zich nu reeds telefoni persoonlijk aanmelden als lid van de V.L.C. leden van het voorlopige Hoofdbestuur.

ULTIMO CHENS.....!!!!

pa mira

E ROSA TATUÁ

Drama den Tres Akto
presentá pa
grupo di komedya THALIA

Diahuebs dia 9 y Diabierne dia 10 di December 8.30 p.m. na Centro Pro Arte.

Kaarchi na f. 3,50 ta obtenibel na Centro Pro Arte, tur mainta di 10'or pa 12'or y tur atardi di 4'or pa 6'or.

Anochinan di funcion ta sigui bende kaarchi te 8.30 di anochi.

ULTIMO CHENS! ULTIMO PRESENTASHON!

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

TE KOOP
EETKAMER
STEL
TELEFOON 37013

DEPARTEMENT SOCIALE - EN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

De Direkteur van het Departement Sociale- en Economische Zaken maakt bekend dat, in verband met gestegen externe kosten, de hoogst toelaatbare prijzen van cement (portland) per zak met een netto-gewicht van 42,5 kg. in overeenstemming met P.B. 1970, no. 20, **voor wat betreft het eilandgebied Curacao,** ingaande 1 december 1971, als volgt zijn vastgesteld:

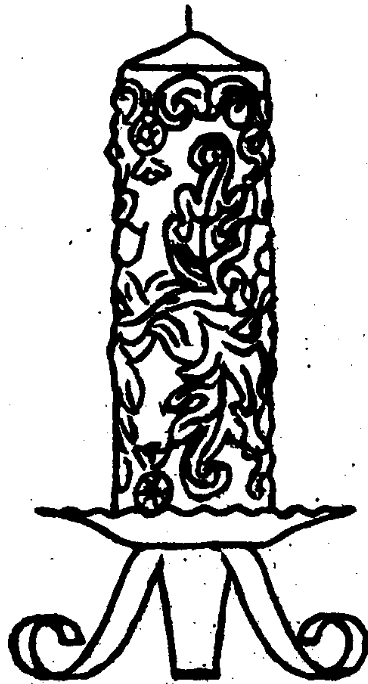
Aannemers	f. 2,55
Partikulieren kontant	„ 2,70
Partikulieren krediet	„ 2,95

De Direkteur,

Drs. Th. G. M. Tijssen.

't Schuurtje

is geen boetiek en ook geen kadotiek.



Het staat gewoon een leuk winkeltje te wezen.

Wij hebben juist ontpakt:
- decoratieve kaarsen
- lampen
- stoffen
- bijoux
- keramiek
- Franse tuin- en porch plantenbakken
- jurken (grote maten)

Geopend: elke middag 3 - 6.30

Zaterdags 9 - 12 3 - 6.30

W. Churchillweg 181
Telefoon 44090

EILANDGEBIED CURACAO

Bij de Stichting „Adviesbureau voor systeemanalyse en programmering" op Curacao bestaat de vacature van hoofd van het bureau. Het adviesbureau heeft de taak te adviseren terzake van de elektronische informatieverwerking ten behoeve van de administraties van het eilandgebied Curacao en van het landsbestuur en bij de invoering daarvan behulpzaam te zijn.

De taak omvat derhalve systeemanalyse, systeemontwerp en programmering. De uitvoering der projecten geschiedt door de stichting „Het rekencentrum Nederlandse Antillen".
Van de sollicitant wordt gevraagd:

a) dat hij een uitgebreide theoretische en praktische kennis bezit van de overheidsadministratie en organisatie en van het commercieel boekhouden;

b) dat hij ervaring heeft inzake het (re)organiseren van administraties;

c) dat hij een zekere mate van kennis, inzicht en ervaring heeft in de toepassing van elektronische informatie verwerking op administratief gebied.

Aan een bevoegd accountant, die aan deze eisen voldoet zal de voorkeur worden gegeven.

Voor het bepalen van het salaris zal de kennis en ervaring van de betrokkene in aanmerking worden genomen.

Eigenhandig geschreven sollicitaties met volledige inlichtingen betreffende leeftijd, burgerlijke staat, opleiding, uitvoerige omschrijving van de opgedane ervaring en referenties, te richten aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, Concordiastraat 24, Willemstad Curacao N.A.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber, De Secretaris,

VOOR SINTERKLAAS EN KE

Koopt Uw cadeautjes in de nieuwe zaak

Fanny's Sho

Zojuist geopend moderne winkelzaak in het oudste Bloksteeg tegenover Algemene Bank.

ALS BIJZONDERHEID VOOR DE FEESTDA AAN:

Caraibische handgemaakte gouden juwelen van origin

Goud voor dames
Oorbellen vanaf fl. 6,60
Hangertjes vanaf fl. 4,40
Fijnste handgemaakte Filligree oorbellen van fl. 21,60
Bangle armbanden vanaf fl. 17,90
Ketting vanaf fl. 15,20

Voor heren:
Dasspelden met **Steelband** motief fl. 12,80
Dasspelden met gouden „nugget" motief fl. 11,50
Manchetknopen met Steelband motief fl. 12,80
Manchetknopen met gouden „nugget" motief fl. 32,75

Curacaose hanger vanaf fl. 7,90
Zodiac hanger vanaf fl. 10,40

Zilver
Armband met identificatie fl. 10,50
voor teenager fl. 5,70

YAMAHA

De beste op Curacao.

UNIVERSAL TRADING INC.

DE ROUVILLEWEG 23 (O) TEL. 23375
(tegenover de Ferry)

Aruba: TINA SALES

EILANDGEBIED CURACAO

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de openbare aanbesteding van bestek no. 1075: „Bouw van een 4 klassige B.L.O.-school op Vredeberg" niet op 9 december 1971 zal worden gehouden maar is uitgesteld tot 16 december 1971.
De eerste nota van inlichtingen, wijzigingen en aanvullingen is vanaf 7 december 1971 verkrijgbaar ten kantore van de Dienst van Openbare Werken te Parera.

Het Hoofd van de Dienst
van Openbare Werken,
Ir. R. A. Hodgson

Het bestuur van de

VOOC

roept de leden op voor een Buitengewone Algemene L op dinsdag 14 december a.s. in het Zeemanshuis aan alhier, aanvang 20 uur.

Agenda:
1. Opening.
2. Ingekomen stukken.
3. Standpunt leden algemene v
4. Rondvraag.
5. Sluiting.

J. A. Gorie

K. Bakker

De charterplane met

GROENTEN van RUDY PLAATE

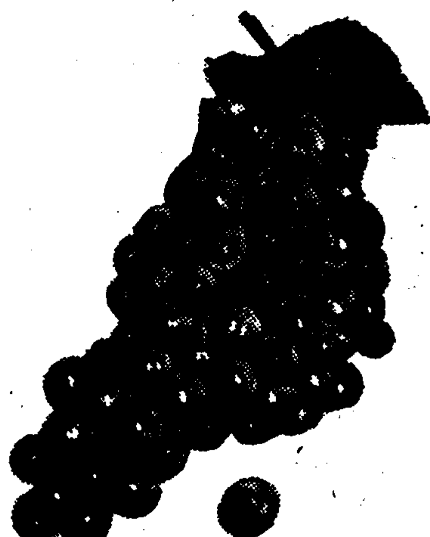
is wederom aangekomen voor dit week-end.

Als speciale attractie:

Witte Colombiaanse druiven

f 1,- per pond

zolang de voorraad strekt.



Fruteria Altagracia — Sta Rosaweg

- **Deskundige voorlichting**
- **Ruime keus**

en ...... SEMPER KONTENTU KU PHI

De showroom op Salinja is op Vrijdag 3 en Zaterdag 4 Decem tot 10 uur 's avonds open

S BLIJFT CENTRAAL BIJ GEBOORTEBEPERKING

Vroeger enige weg : „oppassen voor de jongens"

achismo' speelt grote rol bij nticonceptie en sterilisatie

(Door een psychiater)

LEMSTAD — De geschiedenis der anticonceptie is al zeer ... Bij vele volkeren bestonden methoden die meer of minder ...t waren in het beperken van het kinderaantal. Zo brachten ...gen fijngekauwd gras in de vagina vóór de coitus (paring). ..., totaal niet efficiente, methoden waren er ook, zoals het ...van muilezelhoef. Waarschijnlijk was hier de wens de vader ...de gedachte: „muilezels zijn niet vruchtbaar. Deze ...chtbaarheid wordt op mij overgebracht als ik iets van het ...et." Dit soort handelingen kunnen we samenvatten als - ...che handelingen. Magie is een poging invloed uit te oefenen ...t natuurlijke beloop der dingen, terwijl de reële mogelijkheid ...e nog niet bestaat. Het is een begin van cultuurvorming, en ...ndig een zeer interessant aspect van ons menszijn, dat we steeds in het dagelijks leven, ook bij cultuurvolken, ...nden. Pas de laatste tijd bestaan er mogelijkheden om, van ...e van de vrouw uit, iets te doen om niet vruchtbaar te zijn. ...eten hiermee rekening houden, als we praten over het feit ...oegere generaties niets aan sexuele voorlichting deden: de mogelijkheid voor de vrouw was inderdaad: „oppassen voor ..."

...voor mannen is niet nieuw

...het zoeken naar „de pil" voor mannen is niet nieuw: bij sommige ...stikte de man voor de coitus een eileider van een kip in, waar tevoren ...oop in was gelegd. Zeer oud is verder ook de beëindiging van de coitus ...orgasme. Deze methode is niet alleen zeer betrouwbaar, maar ook ...onbevredigend voor beide partners, daar steeds gedacht moet ... „is het al zover". Verder blijft het tot de volgende menstruatie een ...vraag of er dan niet conceptie (bevruchting) heeft plaats gevonden. Wel ...al heel lang voor de man de mogelijkheid een condoom te gebruiken, ...dit wordt vaak als onprettig ervaren, ook door de vrouw.

...ticonceptie

...kunnen anticonceptie beschouwen als een tijdelijke sterilisatie; een ...ere sterilisatie bij de vrouw is jonge geschiedenis. Bij de man is dit al ...dere datum, daar zijn voortplantingsorganen veel makkelijker ...lijk zijn. In de oudheid werd sterilisatie van de man dan ook ...g toegest, zij het om andere redenen dan „family-planning". Vaak ...een straf op een sexuele handeling, met het idee de sexuele impuls ...te halen, zodat de man geen sexuele aandrang meer zou hebben. De ...was dan totaal, ook de testikels werden weggehaald (castratie). Indien ...ter bij reeds geslachtsrijpe mannen gebeurde, bleef de sexuele drang aanwezig. In het woord „ontmannen komt mooi het idee naar voren, dat ...mand geen man meer was, een idee dat ook nog vast zit aan het ...eren van de man, waarbij de testikels blijven bestaan en normaal ...oneren, en alleen de zaadleiders worden afgebonden. (een ingreep dus, ...lijk is aan die bij de vrouw, waar de eileiders worden afgebonden).

...chismo

...de man is deze ingreep alleen veel eenvoudiger dan bij de vrouw. Het ontmand te worden speelt echter zo'n grote rol, dat het in onze ...leving als veel gewoner wordt gezien, dat de vrouw zich laat ...binden. Bij de Antilliaanse man is dit gevoel van manlijk ...-moeten-zijn, zó belangrijk, dat zowel anticonceptie als sterilisatie (of ...de vrouw of de man betreft) niet gemakkelijk zijn te verwerken. Een ...punten, naar voren gekomen bij besprekingen over family-planning, die moeilijk verwerken een rol spelen, zijn:

...gevoel bestaat dat de sexuele beleving zal veranderen door het gebruik ...de pil of door onderbinding. Dit is angstwekkend, bedreigend, daar het ...rgasme van de vrouw als een prestatie van de man wordt beleefd; ook ...voor de vrouw vaak. Als zij geen hoogtepunt bereikt, wordt dit de man ...verweten;

...wordt naar voren gebracht dat men niet zeker van de vrouw kan zijn ...het risico van een zwangerschap niet meer aanwezig is. Dit illustreert ...niet zeker zijn van de ander, het wantrouwen van de genegenheid van ...de ander.

...Indien inderdaad de pil ontrouw of sexuele ontremming verwekt, is het ...slecht" gesteld met de huwelijkstrouw, en zou zonder die pil ook wel iets ...deze richting gebeurd zijn.

...verwekken van een kind is vaak een der weinige, eenvoudige, mogelijkheden om te demonstreren dat men, althans als biologisch wezen, ...bevredigend functioneert.

...Aangezien het verwekken van een kind bovendien samenhangt met het ...belangen de familie, het geslacht te laten voortbestaan, kunnen we ons moeilijk losmaken van deze drang tot voortplanting. (denk maar aan een ...uitdrukking als „de trotse ouders");

...Zeer belangrijk is verder wat voor mogelijkheden de mens in zijn ...ontwikkeling heeft gehad om ontspanning te vinden. Ik herinner me nog ...steeds de woorden van een man in zijn zestiger jaren, die bij me kwam naar ...aanleiding van zijn potentievermindering: „Dokter, het kan allemaal waar ...zijn, dat we bij het ouder worden ook andere interesses moeten hebben, ...maar je moet ze krijgen als je jonger bent. U moet niet vergeten dat er niets was toen ik jong was, geen boeken of ...hobbies; en als ze er waren, had je daar geen geld voor. Het enige wat er ...was en geen geld kostte, waren de meisjes."

...Het illustreert m.i. duidelijk dat een mens in zijn totale mogelijkheden van ...menszijn (d.i. biologisch sociaal en ideëel denken en voelen) beperkt kan ...worden door gebrek aan mogelijkheden deze totaliteit tot ontwikkeling te ...brengen. Daarbij kan het idee bestaan dat hij/zij wat tekort komt; mogelijk ...wordt in dit geval het verwekken van kinderen dus gebruikt om het ...tekorten van bevrediging op andere gebieden goed te maken.

...an-vrouw

...Sexualiteit wordt vaak gezien als een uitdrukking van genegenheid voor de ...ander. De man gebruikt het in de zin van: „als je van me houdt, dan zul je wel ...met me naar bed gaan," de vrouw: „als ik met hem naar bed ga, dan zal ik ...hem wel aan me binden." Het is een ideëele overweging dat genegenheid en de ...drang tot sexueel contact samen moeten gaan: als ze samen gaan, is het ideaal.

...De man-vrouw verhouding is een zeer ingewikkelde relatie: over het ...wederzijds wantrouwen heb ik reeds gesproken. Dit wantrouwen hangt o.m. ...samen met de opvoedingssituatie van het kind binnen onze gemeenschap. De ...vrouw was, zeker vroeger, geheel afhankelijk van de man en moest veel van ...hem accepteren. Dit maakte haar instelling t.o.v. hem wel erg tweeslachtig. ...Deze tweeslachtigheid wordt overgebracht op de kinderen, die de man leren ...zien door de bril van hun moeder. Daar de vader zich niet of nauwelijks met ...de kinderen bemoeit, is er geen tegenwicht van zijn zijde. Erger nog is het, als ...de enige bemoeienis is: het hanteren van de riem. Meisjes leren dat de vrouw ...veel-alles- moet laten welgevallen, jongens dat de vrouw toch alles goed ...vindt wat de man doet.

...De jongens krijgen, door het ontbreken van een goed voorbeeld, vaak niet ...de kans, kennis te maken met vaderlijk gedrag, dat binnen het gezin ...bevredigend is. De identificatie wordt gezocht in andere mannen. De vader wordt alleen gezien als iemand die af en toe langskomt, wat geld afdraagt en kinderen verwekt. De kinderen leren niet dat de vader ook verantwoordelijkheden t.o.v. zijn kinderen heeft, die buiten het gebied van materiële verzorging liggen, al kan het best zo zijn, dat de vader zeer hard moet werken om het geld te verdienen waarvan zij moeten eten. Voor hen is vader iemand die alleen maar doet waar hij zin in heeft. Gelukkig is deze houding wel-langzaam-aan aan het veranderen; vaders zijn nu meer met kinderen bezig in het dagelijks leven. Overigens denk ik niet, dat de vaders, zoals boven beschreven, minder van hun kinderen houden. Ze geven hen echter wel weinig mee voor hun emotionele rijpwording.

Instelling

Hoewel anticonceptie altijd een punt van overwegen was, is het, door de toename van de wereldbevolking, nooit zo noodzakelijk geweest als thans. Zolang we in een situatie leefden, waarin de natuur zelf voor een evenwicht zorgde en we dit accepteerden, vormde het nauwelijks een probleem. Het niet accepteren van deze gang van zaken, prikkelde tot beinvloeding van de situatie. Er stierven minder kinderen, de landbouw werd produktiever gemaakt, ziekten-epidemieën vooral-werden voorkomen, onze technische mogelijkheden werden steeds groter.

Aan de mens zelf werd niet zoveel aandacht geschonken, en toch wordt verwacht dat de meeste mensen nu emotioneel de instelling hebben met de nieuwe technische mogelijkheden om te kunnen gaan. De instelling van de meeste mensen is echter niet ingrijpend veranderd; we blijven ons op de oude voet voortplanten en slechts een vrij kleine groep heeft de mogelijkheid gehad, niet alleen gevoelsmatig te beleven dat het zó niet verder kan, maar ook de technieken, die een verandering mogelijk maken, emotioneel te accepteren en zonder al te veel spanningen toe te passen.

Het is van essentieel belang, bij het willen toepassen van technische vooruitgang, ook aan de mens te denken, die in deze nieuwe situatie dient te kunnen leven: geboortebeperking kan pas worden toegepast als de instelling van de mens zó is, dat dit past in het levenspatroon. Alleen rationele motieven naar voren brengen (de wereldbevolking groeit te snel, economisch is het niet verantwoord etc.) zal niet helpen, ook niet, wanneer we dit kruiden met een beroep op ideëele — of schuldgevoelens.

Anti-conceptie en sterilisatie op de Antillen

Zo doen wij dat

Bij Ingrid Martina thuis werd nooit over sexualiteit gepraat. Toen zij haar eerste menstruatie kreeg, zei haar moeder: „Pas op voor mannen, Ingrid." Waarvoor ze op moest passen, wat er kon gebeuren, wat ze zelf kon doen, werd niet verteld. Op de huishoudschool had ze wel eens iets gehoord over pillen die je kon drinken om geen kinderen te krijgen, maar precies begrepen had ze het nooit. Tot Ingrid, toen ze achttien was, Freddy ontmoette. Hij was al bijna dertig en ze wist niet dat hij getrouwd was en nog zes kinderen buiten had. Freddy was het helemaal. Ze gingen vaak samen dansen, en soms daarna de mondi in.

Ingrid's moeder wilde eigenlijk niet dat ze zo vaak uitging. Ze waarschuwde Ingrid voortdurend: „Wees toch voorzichtig, pas op dat je geen buik krijgt." Maar nooit vertelde ze Ingrid wat ze moest doen om geen kinderen te krijgen, daar praatte je niet over. Zes maanden later had ze een buik, zoals de moeder nog nooit gezien had; misschien wel een tweeling. Freddy was al nergens meer te bekennen, maar dat hij er geweest was, kon iedereen zien. Ingrid werd door haar moeder het huis uitgestuurd. „Het is jouw lichaam, je zoekt het maar uit." Want zo doen we dat op Curacao.

Amerikaanse reisverslaggevers komen op bezoek

ORANJESTAD. — Voor een tweedaagsbezoek wordt maandag op Aruba verwacht een groep van vijf Amerikaanse reisverslaggevers. Allen zijn het journalisten van bekende Amerikaanse dagbladen en tijdschriften. Na hun verblijf op Aruba zullen de reisverslaggevers ook voor een tweedaagsbezoek naar Curacao reizen. Door plaatselijke hotels wordt deze groep journalisten een gratis verblijf aangeboden.



WILLEMSTAD — Dinsdag vertrokken de volgende studenten naar Trinidad om daar een cursus te volgen voor assistent chef de partie de cuisine. Deze heren, tw. Edgar D.A. Bakmeyer, Eric T. los S. Malacia, Edsel S. Mongen. Birney W.J. Spencer en Gilbert C. Zimmerman staan onder leiding van de heer A.P. Wieske van de dienst arbeidszorg. Op het vliegveld waren ter afscheid aanwezig gedeputeerde P.A. van der Veen en de heer Jackie Voges, wnd. hoofd dienst arbeidszorg.

Wijziging in wet: Kosteloze rechtskundige bijstand

WILLEMSTAD. — Het landsbesluit Kosteloze rechtskundige bijstand is bij landsbesluit houdende algemene maatregelen van 19 oktober 1971 gewijzigd. Artikel 1 van de gewijzigde wet luidt nu: Jaarlijks wordt namens de Nederlandse Antillen voor de duur van het kalenderjaar een overeenkomst aangegaan met advocaten, waarbij deze zich verbinden tegen een nader overeen te komen vergoeding kosteloos overeenkomstig de bepalingen van dit landsbesluit rechtskundige bijstand te verlenen, zowel voor Burgerlijke als voor strafzaken, aan on- of minvermogenden, die hun werkelijke woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen en die door de daartoe bevoegde autoriteit voor kosteloze rechtskundige bijstand in aanmerking worden gebracht". In de gewijzigde wet is ook omschreven, dat in het geval dat degene, die kosteloze bijstand geniet, veroordeeld wordt tot de kosten van het geding, uitsluitend het salaris van de gemachtigde der wederpartij tot de door de rechter vastgestelde bedrag voor rekening van het land komt. De wijzigingen werken terug tot en met 1 januari 1971.

Auto geleend

ORANJESTAD. — Een man woonachtig te Tanki Leendert heeft dinsdagmorgen bij de politie aangifte gedaan van het feit dat zijn auto uit zijn tuin was verdwenen. Later op de middag heeft de eigenaar zelf zijn auto geparkeerd op een weg te Tanki Leendert teruggevonden. Men had door middel van het verwisselen van draden de auto kunnen starten. De auto was overigens niet beschadigd.

Omstreeks het middaguur werd dinsdag een negentienjarige jongeman naar het politiebureau gebracht, daar hij een krat bier van een truck gestolen zou hebben. Iets later werd een zeventienjarig vriendje van hem opgepikt, die erkende de diefstal gepleegd te hebben.

Op de Julianaschool werd dinsdag het volleyballnet ter waarde van vijftig gulden vermist. De zaak wordt door de politie onderzocht.

Antillianen en verdovende middelen in Nederland

WILLEMSTAD. — Uit het augustus-nummer van de maandstatistiek Politie-justitie in Nederland blijkt, dat er zich onder de overtreders van de Opiumwet weinig in Nederland wonende Antillianen bevinden, aldus de Antilliaanse Nieuwsbrief. De cijfers hebben betrekking op veroordelingen en zogenaamde sepots (door het Openbaar Ministerie niet vervolgde overtredingen). De cijfers voor het verhandelen van verdovende middelen waren, voor wat betreft personen met de Nederlandse nationaliteit als volgt: in Nederland geboren: 44; in Suriname geboren: vijf; op de Antillen geboren: één; in Indonesië geboren: twee; elders geboren: één; wat betreft personen met vreemde nationaliteit: Europese vreemdelingen: twaalf; niet-Europese vreemdelingen: zeven.

Ten aanzien van het invoeren van verdovende middelen waren de cijfers: in Nederland geboren: zestien; op de Antillen geboren: één; in Indonesië geboren: één; wat de vreemdelingen betreft: Europese vreemdelingen: zes; niet-Europese vreemdelingen: vijf. Tot zover de Antilliaanse Nieuwsbrief.

Geboren

MADELON JANE

dochter van:
B. E. Moulijn
H. Moulijn-Zuideveld

2 december 1971

CINE ...
VRIJDAG 3 OM 8.00 N.M.
M.G.M. presenteert een gangsterfilm, in KLEUREN.
SHELLY WINTERS
DON STROUD
„BLOODY MAMA"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 4 OM 8.00 N.M.
„FUTBOL MEXICO '70"

WESTEND telefoon 25252
VRIJDAG – ZATERDAG 7 & 9 P.M. ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
De Italiaanse Western vol vaart.
„TRADE YOUR PISTOL FOR A COFFIN"
GEORGE HILTON – CHARLES SOUTHWOOD
Hij moest kiezen tussen een revolver en een doodkist.
Cinemascope. Geheel in het Engels.
Fls. 2.– – f.1.25 Boven 18 jaar

VRIJDAG – ZATERDAG M I D N I G H T S H O W
Een historische film ontdaan van alle legende.
„THE NORMAN SWORDSMAN"
MARK DAMON – LUIS DAVILA – KRISTA NELL
Met het zwaard des konings vocht Ivanhoe voor zijn land.
Geheel in het Engels. CINEMASCOPE.
f.2.– – f.1.25 Boven 18 jaar

INZENDINGEN PRIJSVRAAG HIER DEPONEREN

Hedenmorgen werden bij Techni Caribe, de Carrier-airconditioning vertegenwoordigers voor Curacao, door Notaris Schiltkamp de twee gelukkige winnaars getrokken van een gratis Carrier airconditioner.

Op de foto de heren Harry Lifsec en Kornel Rost van de Carrier Overseas Corporation die beiden speciaal voor deze gelegenheid naar Curacao zijn gekomen met in het midden Notaris Schiltkamp. De gelukkige winnaars zijn de heren Beuvink en De Windt.

i.m.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

DARIO CARDOZE

De ter aarde bestelling zal plaats vinden hedenmiddag om 4.30 uur vanuit El Tributo Parera naar de R.K. begraafplaats te Pietermaai.

Gelegenheid tot condoleren hedenmiddag vanaf 2.00 uur bij El Tributo Parera.

Frank Cardoze en familie
Yvonne Cardoze-Fraley en familie
Vivienne Cardoze en kind
Morris Cardoze en familie
Jossy Cardoze
Roland Cardoze en familie
Sivard Cardoze en familie
Romualdo Vidal en familie
Edwin Henriquez en familie

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

VRIJDAG 3, ZATERDAG 4 OM 7.00 & 9.0...
ZONDAG 5 OM 9.00 N.M.
PREMIERE van een geweldige cowboyfilm in ...
spreekbuis was zijn colt... Hij sprak veel. Met:
TONY ANTHONY – DAN VADIS in:
SHOOT FIRST.... LAUGH...
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25

ZONDAG 5 OM 7.00 N.M.
WALT DISNEY presenteert een jongen te wijs voor een ...
IN KLEUREN.
Met: KURT RUSSELL – CESAR ROMERO
THE COMPUTER WO...
TENNIS SHOES
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEURE...

ROXY AIRCONDITIONED
VRIJDAG 3, ZATERDAG 4, ZONDAG 5 OM 7 & 9 N...
PARAMOUNT presenteert DE FILM VAN HE...
liefdesverhaal om niet te vergeten. De film die U wo...
waarover iedereen praat. Met:
RYAN O'NEIL – ALI MacGRAW in:
LOVE STORY
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUR...
ENTREE: BALCON Fls. 2.50 BEN...
KINDEREN EN VOLWASSENEN

DRIVE-IN THEATER CURACAO TELEF...
VRIJDAG 3, ZATERDAG 4 OM 7.00 & 9.00
ZONDAG 5 OM 9.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert PREMIERE van een inte...
KLEUREN. U zult de fijnste en tederste momenten be...
absolute topartiesten.
BARBRA STREISAND – YVES MONTAN...
ON A CLEAR DAY YOU...
SEE FOREVER
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEURE...
ENTREE: Fls. 2.00

VRIJDAG 3, ZATERDAG 4 OM 12.00 N...
„N A C H T V O O R S T E L L I N...
PREMIERE van een wrede cowboyfilm, in KLEUREN. ...
te sterk voor hem... geen revolver was vlugger dan de ...
onmogelijk voor hem. DJANGO.....DJANGO.....DJANGO
Met:
TERENCE HILL in:
VIVA DJANGO
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00

ZONDAG 5 OM 7.00 N.M.
Een spannende film, met de koning van de jungles. TA...
van zijn beste avonturen.
Met: LEX BARKER – BRENDA JOYCE in:
TARZAN'S MAGIC FOUNT...
In het Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDE...

EILANDGEBIED CURAC...

BEKENDMAKING

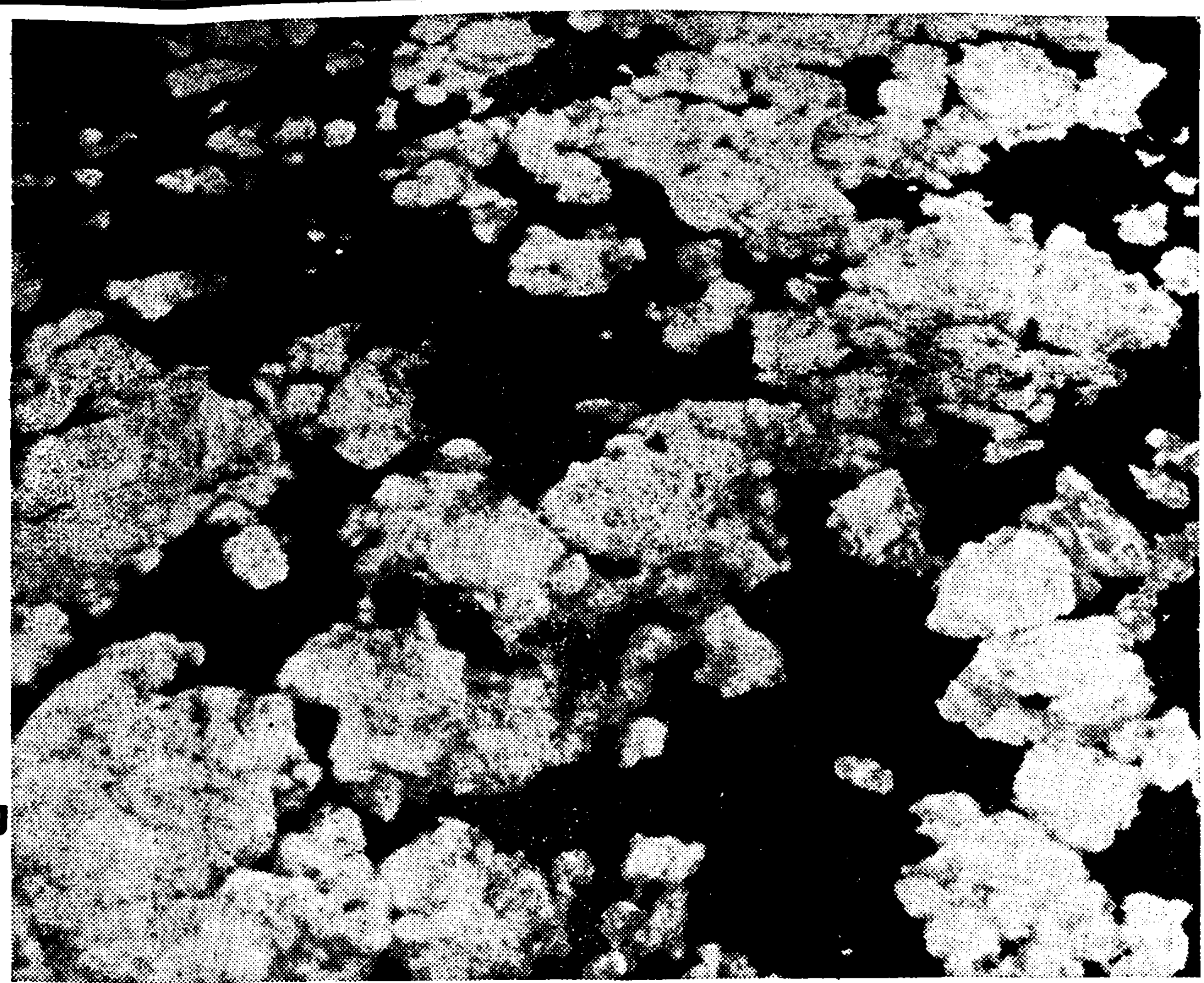
De handelaren/importeurs van vlees worden ... aan herinnerd dat de in- en doorvoer van ... schapen en varkens en de vleesprodukt... afkomstig uit landen op het vasteland van Zu... verboden zijn ingevolge uitvoeringsbesluit ... no. 3)

Willemstad, 3 dec...

Het Hoofd van de Veteri...

Wasmiddelen en het water

een poging tot verduidelijking



[…]verontreiniging, de wasmid[…] en de Rijn blijven in de be[…]. Zij hebben ook veel met […] te maken. De Rijn brengt elk […] ton fosfaten langs Lobith, […] gaat 80 procent hiervan […]. Ruwweg kan men stellen, dat […] van de fosfaten, die de mens […] water brengt afkomstig is van […]middelen. Een derde komt ver[…] de faecaliën en een derde uit […]bouw (kunstmest en mestban[…]). Dat is natuurlijk niet overal zo; […] langs de Veluwe krijgen […] alleen maar huishoudelijk af[…] toegevoerd en dan is het aan[…] de fosfaten 50 procent. Wan[…] huisvrouwen in ons land èn in […] Europese landen geen was[…] met fosfaten zouden gebrui[…] dat ongetwijfeld de vervui[…]lijk verminderen.

[…] fosfaten in de synthetische […]middelen dienen nu om het […] te ontharden, waardoor […]aanzetting op het wasgoed […] voorkomen. Maar de fosfa[…] eigenlijk de fosfor erin — […] ook een nadeel: zij vor[…] voor de algen in rivieren en […] een welkome voedingsstof. […] verbruiken veel zuurstof. […] dus steeds meer algen […], kan — vooral in stilstaand […] — heel snel een zuurstofge[…] ontstaan, met als gevolg […] leven meer in het water. […] lijken de grootste bedrei[…] te vormen voor vele levens[…], volgens een studie van […]geleerden, die zich vorig jaar […] maand opsloten om de gevol[…] van de milieuverontreiniging […]studeren. In ons land wordt […] 100 miljoen kg. fosfaten […]. Per inwoner betekent dit […] 1 gram per dag, die 114 […] algen kunnen produceren.

[…] groene zeep dan de oplos[…]? Daar blijven vetzuren van […] en voor de afbraak daarvan […] veel zuurstof nodig, zodat […] een aanslag wordt gedaan op […]zuurstofvoorraad, zegt men bij […]consumentenbond. De Eindho[…] huisvrouwen, die de groene […] weer introduceerden, deden […] volgens anderen in te grote […]veelheden. Met minder zeep […] het ook goed. Als men de […] gebruikt, tilt dr. H. L. Gol[…]man (bioloog en directeur van […] Limnologisch Instituut van de […]ninklijke Akademie van Weten[…]schappen) ook niet zo zwaar aan […] bezwaren. De vetzuren zijn […]makkelijk af te breken, juist […] dat zij uit natuurlijke stoffen […]staan.

[…]aar chemische vervangings[…]middelen van fosfaten is al lang gezocht. Daarbij leek het NTA (nitrillo-triazijnzuur) een kans te maken. In Amerika is vorig jaar reeds 45.000 ton geproduceerd. (Die van fosfaten bedraagt 970.000 ton). Maar toen kwamen ook daarvan de bezwaren: NTA bevat stikstof, die in de vorm van nitraten in het water blijven bij de biologische afbraak. Volgens drs. L. Reijnders, wetenschappelijk medewerker van 't Laboratorium voor Biochemie van de Amsterdamse Universiteit, zijn deze nitraten misschien nog grotere voedingsbronnen voor de algen dan de fosfaten. Een voeding van de algen met deze stoffen, zouden deze doen uitdijen tot een zodanige omvang, dat zij alle zuurstof in het water consumeren, zodat vissen en planten toch sterven. Vormen zich ook nog blauw-algen, dan gaat alles nog flink stinken ook. NTA bleek bij ratten ook nog een nierziekte te veroorzaken en het woord kanker is tevens in dit verband al gevallen. Een verbod van NTA is in Amerika nu op komst.

Dr. Golterman ziet het niet zo ernstig. In Canada gaat vanaf 1 januari 1973 een verbod op fosfaten gelden. Zij worden vervangen door NTA. Hetzelfde gebeurt in Zweden, altijd een koploper in milieuzaken. Doordat er in het water al zoveel stikstof zit, is de toename door NTA verhoudingsgewijs gering, zegt dr. Golterman. Algen kunnen bovendien stikstof uit de lucht binden, als zij dan zo graag stikstof willen hebben. De giftigheid van NTA bij ratten is sterk overdreven en de kankerverwekkende mogelijkheid is volgens hem inmiddels ontzenuwd.

Nu kan men ook stellen: waarom proberen we het afvalwater uit faecaliën en wasmiddelen niet in zuiveringsinstallaties te behandelen, zodat er geen fosfaten in het oppervlaktewater terechtkomen? In ons land past men in eerste instantie een mechanische zuivering toe, en in nog slechts 20 pct. van de gevallen een biologische zuivering (bacteriën e.d.). Een chemische zuivering, ook wel derde trap genoemd, is nog niet eens aan de orde. In het kanton Zürich in Zwitserland, waar het Meer van Zürich al in een staat van vergaande vervuiling verkeerde, is reeds sinds 1967 een fosfaatverwijdering wettelijk verplicht. Het meer krijgt nu geen rioolwater meer, waaruit niet 80-90 pct. van het fosfaat is verwijderd. Een complete derde trap is het weliswaar niet, die dit bewerkstelligt, doch dat is niet nodig, want het fosfaat wordt met ijzer „neergeslagen" en via de bestaande nabezinking verwijderd. In geheel Zwitserland zijn nu zo'n 20 installaties met een dergelijke zuivering uitgerust. Ir. M. Schalekamp uit Zürich vertelde op 27 oktober j.l. op een congres over de vuile Rijn in Rotterdam dan ook met enige trots, dat thans in het Meer van Zürich een duidelijke verbetering merkbaar is. In kringen van Nederlandse biologen kan men dan ook horen, dat zo'n oplossing voor ons land „wel eens erg verstandig zou kunnen zijn. Misschien kun je op een gegeven moment de fosfaten dan zelfs weer toelaten".

DE waterleidingbedrijven — in het tijdschrift waarvan dr. Golterman deze week juist de positieve kanten van NTA belichtte — zien nog een andere oplossing: een centrale ontharding van het leidingwater. Dan heb je immers geen kunstmatige verzachters als NTA en fosfaten meer nodig. En bij een gebruik van zeep vermijdt men dan ook de kalkaanslag in […] wasmachine in streken met h[ar]d water, want dat schijnt (v[o]or d[e] wasmachine) een nadeel v[an] d[e] zeep te zijn. Volgende w[ee]k […] men bekendmaken hoe die [ont]ding in z'n werk zou kunnen g[aan]. Door een dergelijke verzachting zou de verontreiniging van het water met 10 pct. kunnen ver[min]deren. De consument zal het ver[]moedelijk wel moeten gaan bet[a]len. Een ontharding van 18 Duitse graden (Amsterdam) naar 6 gr[a]den komt neer op ongeveer f […] gezin van 3 à 4 personen per […]. Dr. ir. A. Graveland, chemisch technoloog bij het Amsterdamse Waterleidingbedrijf heeft een E[n]gels systeem verder uitgewerkt, waarbij het mogelijk is water cen[]traal te ontharden — dus bij het waterleidingbedrijf zelf — zonder dat er een grote hoeveelheid s[lib] achterblijft. En dit laatste is na[]tuurlijk een belangrijk punt, w[ant] men moet voorkomen dat ergens anders weer een vuilprobleem ontstaat. In plaats van 10 pct. droge stof en 90 pct. water, […] bij andere slibmethoden, ontstaat nu geen water en een soort ma[r]mer-korrels in niet al te grote hoeveelheden, die in de b[ouwin]dustrie te gebruiken zijn. Econo[]misch en ecologisch is dit ee[n] ideale oplossing. Een bioloog ve[r]telde ons de gevolgen voor h[et] milieu van het ontharde water n[og] nog niet te kunnen overzien, m[aar] de heer Graveland acht het on[]waarschijnlijk dat dit een schade[]lijk effect zal hebben, omdat h[et] water de laatste decennia steeds harder is geworden en we b[ij] ontharding dus gewoon teruggaan naar een vroegere situatie. En toen was het immers met het milieu niet zo slecht gesteld! V[an] een ontharding bij de was- en vaatmachine voelen de waterle[i]dingbedrijven niet veel, want dan heb je voor het steeds werkzaam maken van de apparatuur grote hoeveelheden keukenzout nodig (in Amsterdam zelfs 60.000 ton per jaar), die dan weer de riole[n] ingaat. Dat zou het paard ach[ter] de wagen spannen zijn. Bovendien is het privé-ontharden nog duu[r]der ook. Met de wasmiddelenfa[]brikanten bestaat reeds een nauw contact over centrale ontharding. Die zijn er natuurlijk wel voor, […] zal de huisvrouw minder wasmid[]delen gaan verbruiken en er d[us] ook minder geld voor uitgeve[n]. Het duurdere water weegt daa[r] dus weer tegenop, zodat we e[r] allemaal economisch en eco[lo]gisch niet slechter van worden.

---

logboek van wetenschap en techniek

Zwevende trein

DE sneltreinen van de toekomst zouden wel eens niet langer rijden maar zweven. Gedragen door magnetische velden, zonder het minste contact met de spoorbaan, zullen ze met een snelheid van 500 km per uur op hun station van bestemming afvliegen. In laboratoria en proefbanen wordt deze trein verder ontwikkeld en de eerste prototypen zweven al.

Bij de meeste proefnemingen worden de magnetische velden, waarop de trein zweeft, opgewekt door middel van permanente of elektromagneten. Maar er bestaat nog een derde manier: het „elektrodynamische zweefprincipe". In het Siemens researchlaboratorium in Erlangen houdt men zich met dit principe bezig en wel in het kader van een door de Westduitse regering gesubsidieerde samenwerking van AEG, Brown Boveri en Siemens.

Aan de onderkant van het treinenstel bevinden zich magneten; deze wekken wanneer ze zijn ingeschakeld, wervelstromen op in de aluminium rails van de spoorbaan, die op hun beurt weer een tegengesteld gericht magnetisch veld opbouwen. Daardoor worden de magneten aan de trein afgestoten en de trein zweeft. Het fundamentele verschil met andere methodes ligt hierin, dat bij de proefnemingen in Erlangen het magnetisch veld wordt opgewekt m.b.v. supra-geleidende magneetspoelen. Supra-geleidend wil zeggen dat bepaalde metalen weerstandloos worden, zodra ze tot temperaturen dicht bij het absolute nulpunt van -273 graden C worden afgekoeld. Een dergelijke afkoeling bereikt men met bijv. vloeibaar helium.

Dit opent voor het railverkeer nieuwe perspectieven. Zo worden de — bij andere systemen onontbeerlijke — installaties voor continue energievoorziening en regulering van de magneten overbodig. Om het supra-geleidende effect van de magneetspoelen in stand te houden, kan men volstaan met het bijtanken van geringe hoeveelheden vloeibaar helium op de eindstations van de zweeftrein. Deze is dan weer voor verscheidene uren zweefklaar. Tijdens de rit heeft men geen bijzondere koelaggregaten nodig. Daarbij komt nog eens het bijzonder grote vermogen waarover zo'n supra-geleidende magneetspoel beschikt. Ook over een langere periode gemeten, blijft z'n magnetisch veld constant. Behalve constant is het ook buitengewoon krachtig: er kunnen stabiele zweefhoogten van 15 centimeter mee worden bereikt. Wanneer men gewone magneten toepast, zijn hoogten boven 1 cm nauwelijks haalbaar. De enorme opwaartse druk, die met dit systeem kan worden bereikt is wel één van de allerbelangrijkste voordelen in verband met de bedrijfszekerheid.

Computer en kinderziekte

EEN op de 2500 baby's wordt geboren met „cystic fibrosis", een doorgaans fatale afwijking, die tot nu toe ongeneeslijk is. Een medisch onderzoekteam maakt gebruik van een computer om deze afwijking bij pasgeboren kinderen aan het licht te brengen door het analyseren van nagels. Gewoonlijk worden kinderen, die lijden aan cystic fibrosis niet ouder dan vijf tot vijftien jaar. Een vroege signalering en een goede behandeling maakt het mogelijk deze kinderen driemaal zolang te laten leven. De onderzoekers ontdekten dat de nagels van patiënten met systic fibrosis meer dan de normale hoeveelheid koper, natrium, chloride en fosfor bevatten. Nagels van normale pasgeboren baby's hebben per miljoen delen twee tot dertig delen koper; in die van kinderen met cystic fibrosis komen concentraties voor van vijftig tot tweehonderd delen per miljoen. Om deze hoeveelheden te kunnen vaststellen heeft het onderzoekteam een testmethode ontwikkeld, waarbij gebruik wordt gemaakt van geactiveerde neutronenanalyse.

De nagelmonsters worden tegelijk met een kopermonster blootgesteld aan radioactieve straling. Vervolgens vergelijkt een computer de radioactiviteit van het nagelmonster met die van het kopermonster en berekent van de nagel de hoeveelheid deeltjes koper per miljoen. Per nagelmonster duurt deze analyse niet langer dan enkele minuten, zodat onderzoek op uitgebreide schaal tot de mogelijkheden behoort.

Hypersonisch

AMERIKA en Europa gaan weer praten over een mogelijke samenwerking in het zgn. post-Apollo-programma, het transportsysteem in de ruimte met meerdere malen te gebruiken raketten, „pendels" en „slepers", dat over zeven tot negen jaar in gebruik zal worden genomen als de financiële middelen (f 35 miljard) er voor beschikbaar komen. Er is nu een speciale werkgroep gevormd, omdat Amerika aan Europa de definitieve verzekering heeft gegeven dat raketten beschikbaar zijn voor de lancering van welke Europese satelliet ook.

Dit zou weer kunnen betekenen, dat eigen Europese raketten niet meer nodig zijn, waarom Europa middelen ter beschikking zou krijgen om met de Amerikanen mee te kunnen werken in het post-Apollo-programma. Op die manier kan geprofiteerd worden van de nieuwste technieken, die toch de conventionele raketten eens zullen verdrijven. Amerika aan de andere kant. wil graag samenwerken met Europa, omdat het dure programma dan meer kans in het Congres maakt.

Intussen werkt NASA ook al aan een hypersonisch toestel, dat in 1995 Mach 12 kan vliegen en veel zal lijken op de pendel. (Mach 1 komt overeen met de snelheid van het geluid). Er zijn twee ontwerpen, die beide uit de keuken van McDonnell Douglas komen. Eén toepassing over 25 jaar te bereiken, zou in 1985 met de [con]structie moeten worden […]. Een testvlieg-exemplaar zou […] in 1980 moeten vliegen om gegevens te verzamelen. In de komende tien jaar zullen dus het toestel zelf en de motoren ontwikkeld moeten worden. De eerste twee of drie jaar zal daaraan jaarlijks f 7 miljoen besteed moeten worden om over 5 jaar een definitieve beslissing over het project te kunnen nemen. In het Langley Research Center denkt men aan diverse typen motoren voor vloeibare waterstof voor resp. de start en de kruisvlucht tussen Mach 8 en Mach 12. Het hypersonische Mach 12-toestel — in een half uur naar New York! — kan op gewone vliegvelden landen.

(Aviation Week)

„Alles wat beweegt is film"

„Undergroundfilm" wil bewustmaking van visueel denken

DE wel niet uitbundige, maar wel ge[…]slaag toenemende interesse voor de vertoningen van „Electric Cinema" en het recentelijk uitgekomen boek van Birgit Hein „Film im Underground" richten de belangstelling van ieder, die wel op de hoogte wil blijven met alles, wat er op het gebied van de moderne kunst aan de hand is, op de „Underground-film". Een verzamelnaam die eigenlijk helemaal niets zegt; het is een vlag, die de lading niet dekt en die er alleen maar op wijst, dat deze nieuwe vorm van filmen het niet tot openbare vertoningen in normale bioscopen kan brengen en daarom „ondergronds" moet leven.

Er zijn voor deze nieuwe kunstvorm andere namen gebezigd: „avant-garde" film (een historisch belaste en daarom ook al onjuiste benaming), experimentele film (de vraag is of een voltooid kunstwerk ooit een experiment kan worden genoemd) „de andere film" (een benaming die niets zegt). Men vraagt zich af of de benaming „persoonlijke film" niet het dichtst de waarheid benadert; want het is toch een van de kenmerken van dat nieuwe filmen, dat de maker in volledige vrijheid en onafhankelijk van iedereen sterk subjectief werkt, om iedere toeschouwer te dwingen om zich zijn visuele denken bewust te maken. Los van het verhaal, los van de normen van de commerciële film, los van de logische beeldopvolging en geheel vrij van de technische kwaliteiten waaraan de bioscoopfilm moet voldoen.

Het ligt natuurlijk voor de hand dat generaties, die zijn opgegroeid met de commerciële film, haar wetten en haar verworvenheden (en dat geldt natuurlijk onverzwakt ook voor de filmkritiek) moeite hebben met dat „nieuwe kijken", met de als chaotisch en zinloos op hen afkomende beelden en geluiden en dat ze de neiging hebben om dit allemaal als „onzin" af te doen, als voze invallen van een stel ontspoorde kunstenaars of wat daarvoor wil doorgaan.

Dit standpunt ten opzichte van de „persoonlijke film" lijkt ons onrechtvaardig en dus onhoudbaar; dat deze films, volkomen afhankelijk van elkaar, zovele werkende eenlingen en groepen, tot dezelfde of soortgelijke theorieën (en de uitwerking daarvan) gebracht, dat men het niet meer onder tafel kan vegen, als zinloze zaken.

Dat een man als Frans Zwartjes bijvoorbeeld (de enige „undergroundfilmer" die Nederland heeft) volkomen zelfstandig en niets wetend van de ontwikkelingen in andere landen tot zijn manier van filmen komt, een manier die op dezelfde bases is gegrondvest als van hem onbekende filmers in andere landen, moet zelfs de meest achterdochtige tot enig nadenken stemmen. We begrijpen natuurlijk wel waar de moeilijkheden liggen: het is allemaal zo vreemd, zo anormatief, zo absurd vaak, dat het al heel moeilijk is, de charlatan, de oplichter, te onderscheiden van de werkelijk gedrevene, maar ook deze moeilijkheid mag nooit resulteren in het afwijzen van het gehele fenomeen.

Wij zijn vanzelfsprekend geneigd om de „persoonlijke film" de vertrouwde maatstaven aan te leggen van de commercieel tot stand gekomen film en dat doende komt men natuurlijk nergens, omdat het twee werelden zijn, die niets met elkaar gemeen hebben. Er komt nog iets anders bij, dat eensdeels de „undergroundfilm" geholpen heeft en anderdeels velen kopschuw heeft gemaakt.

Schandaaltjes

De undergroundfilm heeft zelf in de laatste jaren vooral, nogal wat voor schandaaltjes gezorgd, waardoor er in ieder geval — zij het meestal negatief — over geschreven werd. Men denke bijvoorbeeld maar aan het filmfestival in Knokke (1964), waar de film van Jack Smith „Flaming creatures" een zodanig schandaal verwekte, dat zelfs de Belgische minister van Binnenlandse Zaken Pierre Vermeylen midden in de stampij terecht kwam en alle Amerikanen woedend uit Knokke vertrokken. Speciaal vanaf dat moment, trokken velen de conclusie „underground" is gelijk aan pornografie.

Weer onjuist en dus weer onrechtvaardig, want al willen we toegeven dat de „persoonlijke film" de erotiek allerminst schuwt en dat hij vele taboes doorbreekt, dat geeft nog geen enkele reden om het hem onder te brengen in de langzaam tot een brede stroom uitgegroeide exploitatie van pornofilms (die men tegen civiele prijs overal kan gaan zien). Wij geven u de verzekering dat de porno-liefhebber zeer teleurgesteld en zeer voortijdig iedere „underground" filmvoorstelling zal verlaten. Voor hem is de sex in deze films te eerlijk, te clean, te „functioneel" ook en te weinig op de sensatie gericht.

Underground is de verkopende slagzin van de totale subcultuur geworden en men is daardoor al te zeer geneigd geraakt, om de undergroundfilm te verbinden met agressie, revolutie, barricaden en pornografie. Wie iets wil trachten te begrijpen van de „persoonlijke film" zal zijn, in de commerciële film opgedane verworvenheden en kijkgewoontes, helemaal moeten vergeten: kijken (en al of niet mee-beleven) naar een verhaal met een begin, een middenstuk en een einde is er niet meer bij. De nieuwe filmers gebruiken de film zo als een beeldend kunstenaar zijn gereedschap: om hun zeer persoonlijke voorstellingen te verwerkelijken, waarbij ze geheel of gedeeltelijk voorbijgaan aan de technische eisen van de bioscoopfilm: juiste belichting, scherpe en vaste beelden, montage en bedradering.

Ze kennen niet de „last" van een beroepsopleiding: ze beginnen weer helemaal opnieuw en stellen alles weer ter discussie. Er zijn er heel wat bij — de Oostenrijkers Peter Weibel en Valie Export, die deze week in de schouwburg te Eindhoven een programma vullen, bijvoorbeeld — die aan de projectie van wat voor soort beelden dan ook, niet genoeg hebben, projectie gecombineerd met een lijfelijke act, nappenings in de zaal of op het toneel, willen de toeschouwers een totaal-gebeuren brengen dat niets meer gemeen heeft met de film-sec, maar dat in alle bewegende objecten (geprojecteerd of niet) „film" ziet, waardoor de schijnwereld van de bioscoop, plaats maakt voor reële acties, die de functie van het filmbeeld overnemen. Men kan het belachelijk vinden, men kan er zich bij zitten vervelen, men kan zich zelfs geschockeerd voelen of boos worden, maar, menen we, toch niet aan kunn[en] ontkomen, dat een nieuwe re[alit]eit wordt opgeroepen, die w[el] degelijk (zij het met vreemde mi[d]delen) een functie en een betekenis heeft. Of die betekenis in het ethische, esthetische of sociale vlak te zoeken is, zal ieder v[oor] zich uit moeten maken en ook degenen, die deze filmhappenings volledig afwijst, neemt een standpunt in, dat we willen respecteren. We hebben in het voorgaande getracht iets duidelijk te maken van wat de „underground" film i[s], althans wil zijn; het is zo'n c[om]plex en ook verwarrend gebeuren dat het moeilijk te catalogiseren en nog moeilijker uit te leggen valt. Men moet er kennis v[an] willen en durven nemen; men moet oprecht moeite doen om […] iets van te willen begrijpen en d[at] doende, bestaat de kans, dat nu e[n] dan de vonk overslaat en men echter de chaotische, soms onscherpe, soms opzettelijk verminkte beelden, plotseling de eerlijke b[e]zetenheid van een mens ervaart.



Een beeld uit een van de eerste films van Frans Zwartjes „A fan", waarin Lodewijk de Boer (musicus, toneelschrijver en regisseur) in travestie, de enige rol speelde.

Springplank

Het is lang niet allemaal nie[uw]: reeds voor de tweede wereldoorlog kenden we onbegrepen films (men denke maar aan de Parijse avant-garde uit de twintiger jaren), maar het is voor het eerst dat er honderden filmers zijn die de nieuwe beeldvorm niet gebruiken als springplank naar een carrière in de grote filmindustrie, maar wier hele leven gevuld wordt met werken aan dit nieuwe fenomeen. Het ligt voor de hand dat de popularisatie en de vervolmaking in de techniek van de goedkope smalfilmapparaten een levensvoorwaarde voor de „underground film" is geweest.

Men zal deze nieuwe vorm v[an] beelden maken niet meer w[eg] kunnen denken uit het hele filmgebeuren en we achten de mogelijkheid niet uitgesloten dat bepaalde theorieën van de „underground" een vernieuwde werking op [de] speelfilm kunnen hebben. Alleen daarom al is het de moeite waard de ontwikkeling van de „persoonlijke film" te volgen.

Staten niet unaniem over wet uitbanning rassendiscriminatie

WILLEMSTAD — Enkele statenleden zijn niet bereid hun medewerking te geven aan de tot standkoming van de wetswijzigingen, welke de rassendiscriminatie uit moeten bannen. Hun verzet geldt het feit, dat de vrijheid van meningsuiting daardoor wordt aangetast. Zeer vele leden echter kunnen zich met de wetswijzigingen verenigen, zodat de ontwerp-wet geen gevaar loopt.

Uit het voorlopig verslag tevens eindverslag van de staten blijkt, dat zeer vele leden zich volkomen kunnen verenigen met de voorgestelde bepalingen en met het doel, dat daaraan ten grondslag ligt. Voor de goede orde en voor de geschiedenis wilden deze leden bij hun bereidverklaring om hun fiat te verlenen vastgelegd zien, dat hierbij in geen enkel opzicht beoogt wordt het grondrecht van vrijheid van meningsuiting te beknotten of aan banden te leggen. Zij scharen zich op dit punt achter de verklaring van de regering hieromtrent, welke verklaring letterlijk geciteerd wordt in het voorlopig verslag.

Enkele andere leden meenden echter redenen te hebben om te twijfelen aan de practische waarden van deze verklaring. Gezien de ervaringen zal het volgens hen er in de praktijk op uitdraaien, dat bij de uitvoering en handhaving van deze bepalingen het principe van de vrije meningsuiting wordt aangetast. Het zal namelijk in de toekomst verboden zijn om, afschoon personen van een bepaald ras, geloof enz. zich verkeerde handelingen permitteren, in het openbaar of geschrift tegen die personen te ageren. Op grond hiervan zijn deze statenleden van mening, dat de voorgestelde bepalingen naast het bereiken van het eigenlijke doel onwillekeurig ongewenste en ontoelaatbare gevolgen zullen hebben. Daarom geven zij er hun goedkeuring niet aan.

Dezelfde statenleden willen een categorisch antwoord van de regering op de vraag of er op het eiland Saba in de praktijk rassen discriminatie voorkomt. Tot zover het voorlopig verslag van de staten.

Zoals bekend zal de nieuwe wet, bestaande uit wijziging van enige bestaande wetten, het publiekelijk discrimineren op grond van ras, geloof en levensovertuiging, strafbaar stellen. Ook wanneer dit gebeurt in woord en geschrift.

Congres over Werken aan Ant. toekomst

WILLEMSTAD. — De Antilliaanse studentenraad in Nederland organiseert in samenwerking met de Antilliaanse organisaties, welke zijn aangesloten bij het Landelijk welzijn voor Antillianen een congres over Hier werken aan de toekomst van de Antillen. Dit congres is zaterdag begonnen in Sociëteit Veritas te Utrecht en wordt op 11 december voortgezet in het gebouw van Stichting Algemene belangen Antillianen te Rotterdam (Ketenstraat). Doel van het congres is onder de Antillianen in Nederland het besef te stimuleren van een gezamenlijke betrokkenheid en verantwoordelijkheid ten opzichte van de Antillen en om te komen tot een overeenkomstige actie. Daartoe moeten verschillende acties en activiteiten worden gebundeld tot doeltreffende gemeenschappelijke inspanningen. Als middel om tot constructieve bijdragen en gedachtenvorming van alle betrokken Antillianen te komen, worden er enkele bijdragen geleverd door personen en groeperingen, die een dergelijk proces van gewaarwording ondergingen. Al dus een bericht in de Antilliaanse nieuwsbrief. De E. Kroon, wat de actiegroepen betreft, door H. L. F. Gressmann en H. S. Inesia, wat de werkenden betreft en door mevrouw C. B. Meyer—Cratz, wat de ervaringen van deskundigen betreft. Discussieleider is H. Behr. Zo meldt de Nieuwsbrief.

St Vincent hulp-comite

WILLEMSTAD — Een aantal op Curacao wonende personen, dat afkomstig is van St Vincent heeft een comite gevormd in verband met de bedreiging van hun geboorte-eiland door een vulkaan-uitbarsting. De bedoeling daarvan is om coordinerend en helpend op te kunnen treden als er zich op St Vincent een crisis mocht voordoen. Het comite bestaat uit de dames G.L.E. Allen, W.I. Browne, B.A. Haddaway, H.T. de Freitas, W.L. Franklyn en E. Winklaar.

WILLEMSTAD. — Bij landsbesluit houdende algemene maatregelen van 19 oktober 1971 is de Accijnszegels-verordening 1970 gewijzigd. De wijzigingen hebben op het volgende betrekking: de accijnzegel moet zodanig op de verpakking worden bevestigd, dat deze „geenszins van de verpakking kan worden verwijderd zonder geschonden te worden". De fabrikant of importeur kan niet-beschadigde accijnszegels, welke nog niet op de sigarettenverpakkingen zijn aangebracht, inleveren bij de inspecteur der invoerrechten en accijnzen, waarna uitbetaling volgt.

[IN]GEZONDEN

[S]amander: INRI heeft gelogen
[e]n Henki Wolff is gekke vent

... wij tot op heden geen n... op onze brief hebben ... moeten wij concluderen ... onze brief in uw maag zit. ... is het wel juist dat u dan ... publiceert dat wel op ... berust en de juiste feiten ...

...ste contact dat de Pussycat ... de INRI was tijdens het ...ival toen zij uit Aruba belden ... mededeling dat de Trupialen ...er zouden komen. Dit bericht ... later op onwaarheid te ... en wij hebben de INRI niet ... Curaçao laten overkomen. ... blijkt dat de INRI met alle ... naar Curaçao wilde komen en ... voor terugdeinsde te liegen.

Het tweede contact dat de Pussycat had met hen was toen de heer Leañez op Aruba vertoefde waar INRI hem verzocht hen naar Curaçao te halen. De heer Leañez antwoordde dat de Pussycat volgeboekt was en dat hij ze niet kon gebruiken. Nadat INRI aan Leañez vertelde dat zij alleen een enkele reis wilde hebben, omdat zij daarna wilden doorreizen naar Nederland, werd overeengekomen dat INRI naar Curaçao zou komen en dat de Pussycat overtochtkosten zou betalen en hun kost en onderdak zou verschaffen. Hiervoor zouden zij dan tweemaal optreden.

Nu moet men onderscheid maken tussen soft muziek welke voor de nachtclub moet worden gespeeld en beat-muziek welke voor de tieners is. De INRI op Aruba had de heer Leañez meegedeeld dat zij zowel softmuziek als beat konden spelen. Toen zij echter met hun eerste optreden moesten beginnen in de nachtclub, bleek dat zij geen soft muziek konden spelen en dat de bezoekers de zaal begonnen te verlaten. Eén der leden van de band deelde de heer Leañez mee dat het beter was als zij ophielden met muziek spelen, anders zou de zaal leeglopen. Hun optreden werd stop gezet en zij zouden dan zondagmiddag spelen voor de jeugd. Zondagmiddag hebben zij gespeeld.

Toen de jongens van INRI op Curaçao kwamen, hebben zij éénpersoonskamers gekregen en later vroegen zij of zij in de grote kamer mochten slapen hetwelk hun werd toegestaan. Voorts leenden zij telkens de wagen van de heer Leañez om naar de stad te gaan en brachten hem zonder benzine terug. Omtrent het incident over het eten gebeurde het volgende:

Op een middag bestelden wij Kentucky fried chicken voor de leden van INRI en zij weigerden te eten met de mededeling: „Nee, wij willen dit eten niet hebben, wij willen in de stad bij Lido gaan eten", waarop de heer Leañez zeer terecht heeft geantwoord: „Als ik dit eten eet, dan kunnen jullie het ook eten. Willen jullie toch naar Lido, mij nest, maar niet op onze kosten, want straks willen jullie ook in het Hilton-hotel gaan eten en dat kunnen wij niet betalen."

Ondertussen verscheen Henki Wolff ten tonele. De jongeman, een harde werker, maar een slechte discjockey, weet van organiseren helemaal niets af. Ondanks het feit dat wij hem alle lof hebben toegezwaaid en hem met de eer hebben laten strijken alsof hij de hele organisatie van het Popfestival in elkaar had gezet, bleek dat al deze roem en eer hem nog gekker hebben gemaakt dan hij al was. Hij verbeeldde zich werkelijk dat hij dé man was. Toen wij echter een andere discjockey in huis brachten, verdween hij zonder één woord te zeggen en verklaarde ons de oorlog.

Henki Wolff die nog een paar weken geleden voor de heer Samander stond met tranen van geluk in zijn ogen van dankbaarheid, keert zich nu tegen zijn beschermer en verklaart hem de oorlog. Het eerste wat Henki deed, was INRI alle soorten beloften te doen, zoals: „komen jullie maar bij mij, ik zal jullie onderdak geven en ik zal ervoor zorgen dat jullie contracten krijgen van 250 gld. per avond." Later hoorden wij dat ook de Spacemasters met Henki in zee waren gegaan en geprobeerd een contract te krijgen bij Holiday Inn, waar zij ook gratis konden wonen in het hotel. Dit werd ons door een lid van INRI vertrouwelijk verteld. Op een gegeven moment kwam een der leden van INRI de heer Leañez meedelen, dat zij zouden vertrekken. Eerst wilden zij proberen van Samander de vrachtkosten van 229 gulden los te krijgen voor het busje dat ze hadden laten overkomen. Dit vond Samander niet juist en hij vertelde hun dat zij, indien zij bij de Pussycat wilden blijven, contracten zouden krijgen. Indien zij weigeren en zij zich bij H. Wolff wilden scharen, dan konden ze meteen naar H. Wolff gaan. Toen bleek dat hun toeche ontdekt was, werden de INRI-jongens kwaad en verlieten de Pussycat. Hun valiezen waren al ingepakt. Een paar dagen later verscheen de heer H. Wolff en deelde mee dat indien wij de INRI nog wilden hebben hem bij hem moesten komen. Hij mag voor ons part rustig thuis zitten wachten, want de Pussycat is volgeboekt tot en met begin januari 1972. De vele beloften van H. Wolff met de INRI bleken niet meer te kristaliseren. Dit is de conclusie die wij trokken uit het stuk van de Amigoe. Nu INRI echter met Wolff op pad is gegaan, moeten zij ook de gevolgen ervan dragen. Indien het hun slecht gaat is het niet onze schuld maar de hunne.

Wat betreft andere bands hebben wij tot op heden geen enkele klacht ontvangen. Integendeel, voordat de Pussycat werd geopend, waren een heleboel bands gedoemd te verdwijnen. Toen de Pussycat zijn poorten opende en contracten begon te tekenen met deze bands, kwam er meer leven in de brouwerij. Ten overvloede hechten wij een brief van de Lewis Flower Power, welke voor zichzelf spreekt.

SAMANDER

Hierbij delen de leden van de „Beatband Lewis Flower Power" mee, dat al hetgene dat de heren F. Antersijn en H. Wolff in het plaatselijk dagblad Amigoe di Curaçao van 13-11-71 verklaard hebben omtrent de „Beatband Lewis Flower Power", niet op waarheid berust, en dat zij telkens in staat waren en nog steeds in staat zijn, om elk aanbod, door wie dan ook aangeboden, vóór de aanvang van hun optreden of optredingen te weigeren, of te accepteren. Tevens genieten ze van een goede verstandhouding met de heer Samander. Voorts hopen zij dat in het vervolg de heer H. Wolff dergelijke publicaties, vóór en niet na ruzie te hebben gehad met een of ander directielid zal publiceren.

Namens de leden van de „Beatband Lewis Flower Power",

Manager
A. LEWIS

Naschrift redactie: "Wie moeten we nou geloven? "

[Vali]ant, Slachtoffer

... is het slachtoffer van ... verantwoordelijke leiding in de ... competitie. Onze B-klasse ... naar San Nicolas toen zij met ... moesten spelen omdat er ... aanwezig waren. Op ... 24 november konden Va... B-klasse alsook de Valiant-da... spelen omdat de poort van ... veld dicht was. Op donder... wij van de secretaris te ... dat wij op vrijdag moeten ... Daar aangekomen was de ... weer op slot en we hebben heel ... wachten voordat de heer ... Maduro die toevallig tafels in ... moest nemen van iemand ... kwam open maken en ons ... dat hij niets wist van de ... aangezien hij de nieuwe ... niet in ontvangst heeft ... Onze B-klasse moest onver... zake weer terug naar San ... Het is onuitwisbaar in ... gegrift toen wij hebben ... tegen het uittreden van ... uit de Antilliaanse ... Federatie. Naar Curacao ... spelers zonder toestem... Onze straf was heel zwaar ... De heren A-klassers konden ... aan de competitie ... alle spelers gestraft werden. ... voorzitter te tonen dat wij ... willen doen aan constructie, ... met een nieuw team in de ... gekomen en als wij niet ... werden tegengehouden ... slechte organisatie zouden ... kampioen zijn, aangezien ... een wedstrijd moesten ... om kampioen te worden. ... het is uitstel van executie, ... Valiant is kampioen. Iemand ... hoever ik gevorderd was ... poging om de beide bonden ... gesprek te brengen. Zeer ... is het twee vijanden aan ... brengen. Onze voorzitter had ... gegeven dat Jossy Martis in ... bestuursverkie... de C.B.B. niet herkozen ... dat hij met zijn opvolger zou ... Dat Curaçao beter vertegen... is in het statuut is de ... onze gewezen voorzitter ... haast het statuut accep... zonder eerst overleg te plegen ... leden, en de algemene ... vergadering van de C.B.B. heeft ... om de leden te overtui... Aruba zijn goedkeuring heeft ... Tijdens de algemene leden... vergadering van de A.B.B. werd ... om wijziging in het statuut ... De voorzitter beloofde ... doen, doch deed het niet ... te veel tijd mee gemoeid ... Nadat het statuut was ... door de gouverneur zou ... aangebracht worden. ... persoon die zich op de ... kloppen dat hij het ... stand heeft gebracht. Nu ... voorzitter aan tafel zitten ... met de heer Jossy Martis en ... Aruba op een behoorlijk ... vertegenwoordigd wordt. Al... basketballbond is niet aange... de internationale organi... bestuursverkiezing de heer ... Zaandam als kandidaat voor ... voorzitterschap aan te stellen. Hij ... basketballspeler van het jaar en ... die de sportvereniging ... hier heeft laten spelen ... enige internationale ontmoe... heeft laten zien. Dit had werk ... bond moeten zijn.

E. CARRILHO (S.V. Valiant)



WILLEMSTAD – Op 30 november jl. herdachten de heren Alex D. Gosepa en Juan B. Luciana het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst traden bij de overheid. Op het kantoor van DOW te Parera werden de jubilarissen toegesproken door het hoofd van dienst ir. Hodgson. Aanwezig waren ook de heer S. Leito en mej. Jacobs.

Televisie en arbeiders

Het is te betreuren dat de „Amigoe di Aruba", die uiteindelijk ook de „Amigoe di Obrero" wil zijn, het voorlichtingsprogramma van de vakbonden in een redactioneel artikel van 29 november (1971) j.l. tot kijverij bestempelt. Immers, wat baat het de arbeiders van Aruba, wanneer men over allerlei wantoestanden, machtsmisbruik en corruptie elders in de wereld kan lezen en zelf geen vraagtekens of kritiek over zaken in eigen huis mag plaatsen, waar zij die als onrechtvaardig beschouwen?

Waarom gaat de Amigoe aan het feit voorbij dat beslissingen van de overheid de vakcentrales wel raken, waar zij die vakbonden immers ook vertegenwoordigt, die de overheid als werkgever (derde) hebben? Waarom staat de Amigoe niet stil bij het feit dat de arbeiders ook deel uitmaken van het belastingbetalend volk, dat te goeder trouw haar vertegenwoordigers heeft gekozen, om maar te zwijgen over de bejaarden en werkelozen op Aruba. Dat de vakbonden enige vrijheid hebben gekregen om over de t.v. te spreken is ook zeer betrekkelijk gebleken zoals immers de hele democratie op de Nederlandse Antillen steeds weer een grootse poppenkast blijkt. Of gaat de Amigoe ook voorbij aan de eventuele gevolgen van ongecontroleerde machtsposities wanneer deze eilanden geheel onafhankelijk zullen zijn?

Bericht de Amigoe zelf niet geregeld de laatste tijd over muilkorving van de publiciteitsmedia in het Caribisch gebied, om maar te zwijgen over de bepaalde methodes van onze buren aan de overkant? Waar de opgekropte gevoelens van teleurgestelde mensen naar toe kunnen leiden, hebben we in het verleden vaak genoeg gezien. Dat de vakbonden eindelijk begonnen zijn aan het kritisch en zelfbewust maken van het volk, is juist voorlichting in de volste zin van het woord. Immers als de overheid de voorlichtingsdienst niet had opgegeven, had hij zelf de voordelen en de „kosten" die zij heeft aan de arbeiders kunnen voorleggen. Over statuten en huishoudelijk reglement gesproken, hoe kunnen sommige vakbonden huishoudelijke reglementen bezitten, wanneer zelfs de goedkeuring of wijzigingen van hun statuten op de lange baan worden geschoven of om redenen die lijnrecht tegen de gewone normen ingaan, niet in behandeling worden genomen?

Overigens raken statuten en huishoudelijke reglementen de arbeiders en de vakcentrales niet rechtstreeks, maar vooral de besturen van de betreffende bonden. Verder maken niet alleen het bestuur van de vakcentrales, maar ook de aangesloten bonden uit wat hun leden direct raken. Salarisverhoging of toelageverhoging van gedeputeerden, die notabene op peperdure stoelen zitten en in luxe auto's rondrijden, terwijl men steen en been klaagt over de wankele economische toestand en de arbeiders maar aanspoort tot verantwoordelijkheidsgevoel en om de buikriem alsmaar aan te halen, raakt niet alleen de vakbonden, maar ook de hele gemeenschap wanneer het bekende sneeuwbaleffect op gang komt.

L.C. STAMPER.

NASCHRIFT: De inzender heeft vermoedelijk het redactionele artikel „Kijkvenster" van afgelopen maandag maar half gelezen. Wij hebben geenszins het programma van de vakbonden tot kijverij bestempeld, wij hebben alleen gesteld dat de mogelijkheid bestaat dat de periode van een kijfvenster weer haar intrede zal doen. Overigens hebben wij geenszins gesteld dat de vakbonden niet het recht zouden hebben kritiek te leveren op bepaalde toestanden. Duidelijk hebben wij gezegd dat wij de bezorgdheid van de vakbonden begrijpen en dat niemand bezwaren zal maken, indien op CORRECTE WIJZE opmerkingen hierover gemaakt worden. Ten overvloede zij nog opgemerkt dat de inzender doet alsof de voorlichtingsdienst reeds is opgeheven. Dit zal, wanneer de eilandsraad hiermee akkoord gaat bij de begrotingsbehandeling pas per 1 januari a.s. plaatsvinden. De eilandsraad heeft hierover nog niet beslist. Ten aanzien van statuten en huishoudelijke reglementen: deze raken de arbeiders wel degelijk rechtstreeks. Immers de statuten schrijven voor dat een bond leden kan hebben, die een bestuur kiezen. Hoe wil geachte inzender zonder statuten en zonder arbeiders als leden dan b.v. een bestuur kiezen?



WILLEMSTAD – Woensdag 1 december bracht een delegatie van het carnavalscomite een bezoek aan gezaghebber A.E. Kibbelaar. Bij deze gelegenheid overhandigde de gezaghebber een cheque aan de heer Marcelo Jansen, penningmeester van genoemd comite. Dit is de eerste bijdrage in de kosten ter viering van de in januari en februari volgend jaar te houden carnavalsfeesten. De voorzitter van het comite, de heer Omalio Merien, was bij deze overhandiging ook aanwezig.

NV's op St Maarten

ORANJESTAD – Voor notaris mr J. Speetjens werden verschillende nieuwe vennootschappen op Sint Maarten opgericht, waarvan de statuten werden goedgekeurd. De nv Twin en nv Speedway namen weer het leeuwen-aandeel van deze nieuwe bedrijven voor hun rekening. Het zijn, meestal beleggingsmaatschappijen, met tussen haakjes het maatschappelijk kapitaal: Caribbean Gardens nv (30.000 dollars), St Trop Boutique nv (40.000 dollars), Lowlands property nv (50.000 dollars), Antillian touristic and commercial development nv (50.000 dollars), Nasco properties (50.000 dollars), Rosast nv (200.000 dollars), Safer holdings nv (25.000 dollars), Sint Maarten freezer and cold storage nv (100.000 dollars).

Voorts werd door de heren Albert Claudius Wathey en Norman Chester Wathey opgericht de nv Cyrus Wathey nv (50.000 gulden), terwijl de statuten van de Island Gem Enterprises (150.000 dollars) ten aanzien van het maatschappelijk kapitaal werden veranderd.

Oudercommissie Fatima College en Piusschool

ORANJESTAD. – Tijdens een onlangs gehouden oudervergadering op het Fatima-college te Dakota werd voor de Fatima-college en Piusschool een oudercommissie gekozen. Er waren veertien kandidaten. Gekozen werden de volgende personen: Jose Dania, Carel Nuboer, Rosa Koolman, Riga Lande, Frans Adonis, Rolando Harms, Maria Jacobs en Jacobo Wever. Vóór de verkiezing wees de heer Boy Escalona, hoofd van de Piusschool nogmaals op de noodzaak van een goede samenwerking tussen ouders en school. Na de verkiezing van de oudercommissie sprak de heer Juan Duarte, hoofd van het Fatima-college woorden van felicitatie. Hij zei ervan overtuigd te zijn dat de gekozen ouders hun verantwoordelijke taak op een zo goed mogelijke wijze zullen vervullen. Ook wees hij er op dat Dakota de tweede parochie is waar een oudercommissie werd ingesteld.

Eerste bal geslagen op eerste sportveld van Sint Maarten

PHILIPSBURG – Zoef......daar gaat de eerste bal op het spiksplinternieuwe volleyballveld achter de beach van de Grote Baai. Met trots, blaren en verf aan de vingers slaat de heer Nico Hulsebos, in procuratie voor ABU-manager Th. Helms, het eerste balletje op daarmee de overdracht bezegelend van het veld aangelegd op grond beschikbaar gesteld door de Antilliaanse Bank Unie N.V. aan de Antilliaanse Bank Sport Club, waarbij St. Maarten tevens zijn eerste ware sportveld kreeg. De leden van de club zijn nog hard aan het werk de grasmat klaar te krijgen en het terrein verder klaar te maken voor de 15e december, wanneer een groot volleyballtoernooi zal worden gehouden, waaraan alle ploegen van St. Maarten zullen meedoen, zo meldde club-voorzitter Stanley F. Lint.

Lejuez vraagt naar reis van Wathey e.a.

PHILIPSBURG – „Wat is precies verlopen", zo vraagt eilandsraadslid Sidney Lejuez in een brief gedateerd 29 november 1971, aan het St. Maartense BC, „tijdens het bezoek van staten- en eilandsraadslid Claude Wathey, deputy Joseph E. Richardson, en hoofd van Economische zaken Clem Labega, aan de Vice-President van de Bank of America, de president van Formtec Corporation en de president van de Connelly Company, in Canada en in de VS?. Zocht men naar een associatie met die twee landen, of was het een zuiver economische missie, die tot doel had investeerders in Sint Maarten aan te trekken? " De heer Lejuez zegt aan te nemen, dat de deputatie op eilandskosten, dus geld van de belastingbetaler heeft gereisd, en dat hij en de overige leden van de eilandsraad recht hebben geinformeerd te worden over de inhoud en de resultaten van de missie.

Les Papouchs op Aruba

ORANJESTAD. – Onlangs vertoefden voor een verblijf van enkele dagen op Aruba de heer en mevrouw Pierre en Marie-Therese Guinchard-Paolantoni, bekende reisverslaggevers uit Frankrijk. In Frankrijk wordt dit echtpaar „les Papouchs" genoemd, daar ze na terugkeer uit Nieuw Guinea er zo verwilderd uitzagen, dat ze op papoea's leken. Les papouchs zijn voornemens een reisgids over het Caribisch gebied te schrijven. Hiertoe werd onder meer een bezoek aan Aruba gebracht, maar men vond de tijd te kort en beloofde zeker nog eens terug te komen. Het Franse schrijversechtpaar hoopt in maart volgend jaar hun reisgids uit te geven, dat „les papouchs au Caribe" zal gaan heten. Het echtpaar heeft ook zelf veel foto's gemaakt. Bekend zijn in Frankrijk de reisgidsen van „les papouchs" over Latijns Amerika, Europa, eilanden in de Stille Oceaan en het Verre Oosten.

Cruise-schepen

ORANJESTAD. – Het vorig jaar blijkt het wegvallen van de Grace Line toch een gevoelige klap voor het cruise-toerisme betekend te hebben. De Grace Line bracht toen wekelijks een schip naar Aruba. De Holland Amerika Lijn echter die vorig jaar de Statendam slechts driemaal naar Aruba liet komen, heeft voor dit jaar de Nieuw Amsterdam die in totaal 33 keer naar ons eiland zal komen. De Federico „C" zal achtmaal komen. Op maandag 27 december 1971 worden drie cruisce-schepen verwacht, die voor het eerst Aruba zullen aandoen. Het zijn de Jupiter van Epirotiki lines, de Mermoz van de Paquet lines en de Kungsholm van de Swedish American line. Ter gelegenheid van hun eerste bezoek zal de gebruikelijke plaquette overhandigd worden aan de kapiteins van de schepen.